

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 15 febbraio 2005, n. 89.

Convocazione comizi per le elezioni comunali 2005.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Vista la legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4 «Elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e del consiglio comunale» e successive modificazioni;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 20 marzo 1967, n. 223 «Approvazione del testo unico delle leggi per la disciplina dell'elettorato attivo e per la tenuta e la revisione delle liste elettorali» e successive modificazioni;

Considerato che i consigli comunali di 68 dei 74 Comuni della Regione, 67 eletti il 7 maggio 2000 ed uno il 4 giugno 2000, sono da rinnovare per la scadenza naturale del mandato;

Visto l'articolo 20 della L.R. 4/1995 che stabilisce quanto segue: «Le elezioni dei consigli comunali si svolgono in una domenica compresa tra il 1° maggio ed il 15 giugno se il mandato scade nel primo semestre...».

Preso atto che continua regolarmente il mandato dei consigli comunali dei Comuni di ARNAD, ISSIME e VALSAVARENCHÉ, eletti il 19 maggio 2002, del Comune di COURMAYEUR, eletto il 17 novembre 2002, del Comune di AYAS, eletto l'8 giugno 2003 e del Comune di GABY, eletto il 9 novembre 2003;

Visti gli articoli 2 e 44 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4 e successive modificazioni

decreta

la data di convocazione dei comizi elettorali per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e dei consigli comunali in ciascuno dei seguenti Comuni della Valle d'Aosta, è fissata per domenica 8 maggio 2005: ALLEIN per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; ANTEY-SAINT-ANDRÉ per l'elezione diretta del

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 89 du 15 février 2005,

portant convocation des électeurs pour les élections communales 2005.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 portant dispositions en matière d'élection directe du syndic, du vice-syndic et du Conseil communal, modifiée ;

Vu le décret du Président de la République n° 223 du 20 mars 1967 portant approbation du texte unique des lois en matière de conditions requises pour être électeur et de tenue et révision des listes électorales, modifié ;

Considérant que les Conseils communaux de 68 des 74 Communes de la Région, dont 67 élus le 7 mai 2000 et un le 4 juin 2000, sont à renouveler en raison de l'expiration de leur mandat quinquennal ;

Vu l'art. 20 de la LR n° 4/1995, au sens duquel les élections des Conseils communaux dont le mandat expire au cours du premier semestre de l'année se déroulent un dimanche compris entre le 1^{er} mai et le 15 juin de ladite année ;

Considérant que les Conseils communaux des Communes suivantes poursuivent régulièrement leur mandat : ARNAD, ISSIME et VALSAVARENCHÉ, élus le 19 mai 2002 ; COURMAYEUR, élu le 17 novembre 2002 ; AYAS, élu le 8 juin 2003, et GABY, élu le 9 novembre 2003 ;

Vu les articles 2 et 44 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948, modifiée ;

arrête

Les électeurs sont convoqués dimanche 8 mai 2005 pour l'élection directe du syndic, du vice-syndic et du Conseil communal des Communes de la Vallée d'Aoste mentionnées ci-après : ALLEIN – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; ANTEY-SAINT-ANDRÉ – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; AOSTE –

sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; AOSTA per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 29 consiglieri comunali; ARVIER per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; AVISE per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; AYMAVILLES per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; BARD per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; BIONAZ per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; BRISSOGNE per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; BRUSSON per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; CHALLAND-SAINT-ANSELME per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; CHALLAND-SAINT-VICTOR per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; CHAMBAVE per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; CHAMOIS per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; CHAMPDEPRAZ per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; CHAMPORCHER per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; CHARVENSOD per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; CHÂTILLON per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 17 consiglieri comunali; COGNE per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; DONNAS per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; DOUES per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; ÉMARÈSE per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; ÉTROUBLES per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; FÉNIS per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; FONTAINE-MORE per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; GIGNOD per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; GRESSAN per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; GRESSONEY-LATRINITÉ per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; GRESSONEY-SAINT-JEAN per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; HÔNE per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; INTROD per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; ISSOGNE per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; JOVENÇAN per l'elezione diretta del sindaco del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; LA MAGDELEINE per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; LA SALLE per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; LILLIANES per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; MONTJOVET per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; MORGEX per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; NUS per

syndic, vice-syndic et 29 conseillers communaux ; ARVIER – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; AVISE – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; AYMAVILLES – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; BARD – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; BIONAZ – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; BRISSOGNE – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; BRUSSON – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; CHALLAND-SAINT-ANSELME – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; CHALLAND-SAINT-VICTOR – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; CHAMBAVE – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; CHAMOIS – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; CHAMPDEPRAZ – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; CHAMPORCHER – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; CHARVENSOD – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; CHÂTILLON – syndic, vice-syndic et 17 conseillers communaux ; COGNE – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; DONNAS – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; DOUES – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; ÉMARÈSE – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; ÉTROUBLES – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; FÉNIS – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; FONTAINE-MORE – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; GIGNOD – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; GRESSAN – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; GRESSONEY-LATRINITÉ – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; GRESSONEY-SAINT-JEAN – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; HÔNE – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; INTROD – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; ISSOGNE – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; JOVENÇAN – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; LA MAGDELEINE – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; LA SALLE – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; LA THUILE – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; LILLIANES – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; MONTJOVET – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; MORGEX – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; NUS – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; OLLOMONT – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; OYACE – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; PERLOZ – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; POLLEIN – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; PONTBOSET – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; PONTEY – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; PONT-SAINT-MARTIN – syndic, vice-syndic et 17 conseillers communaux ; PRÉ-SAINT-DIDIER – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; QUART – syndic, vice-syndic et 17 conseillers communaux ; RHÊMES-NOTRE-DAME – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; RHÊMES-SAINT-GEORGES – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; ROISAN – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; SAINT-CHRISTOPHE – syndic, vice-syndic et 17 conseillers communaux ; SAINT-DENIS – syndic, vice-syndic et 11 conseillers com-

l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; OLLOMONT per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; OYACE per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; PERLOZ per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; POLLEIN per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; PONTBOSET per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; PONTEY per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; PONT-SAINT-MARTIN per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 17 consiglieri comunali; PRÉ-SAINT-DIDIER per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; QUART per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 17 consiglieri comunali; RHÊMES-NOTRE-DAME per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; RHÊMES-SAINT-GEORGES per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; ROISAN per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; SAINT-CHRISTOPHE per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 17 consiglieri comunali; SAINT-DENIS per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; SAINT-MARCEL per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; SAINT-NICOLAS per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; SAINT-OYEN per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; SAINT-PIERRE per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; SAINT-VINCENT per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 17 consiglieri comunali; SARRE per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 17 consiglieri comunali; TORGNON per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; VALGRISENCHE per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 11 consiglieri comunali; VALPELLINE per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; VALTOURNENCHE per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; VERRAYES per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; VERRÈS per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali; VILLENEUVE per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali.

Qualora nel primo turno di votazione, fissato per domenica 8 maggio 2005, si verificassero i casi previsti dall'art. 53, comma 4 e dall'art. 56, comma 1 della legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4, e successive modificazioni, il turno di ballottaggio viene fissato per il giorno di domenica 22 maggio 2005.

Aosta, 15 febbraio 2005.

Il Presidente
PERRIN

munaux ; SAINT-MARCEL – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; SAINT-NICOLAS – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; SAINT-OYEN – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; SAINT-PIERRE – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; SAINT-VINCENT – syndic, vice-syndic et 17 conseillers communaux ; SARRE – syndic, vice-syndic et 17 conseillers communaux ; TORGNON – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; VALGRISENCHE – syndic, vice-syndic et 11 conseillers communaux ; VALPELLINE – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; VALTOURNENCHE – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; VERRAYES – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; VERRÈS – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux ; VILLENEUVE – syndic, vice-syndic et 13 conseillers communaux.

Au cas où le 8 mai 2005, lors du premier tour de scrutin, les cas visés au quatrième alinéa de l'art. 53 de la LR n° 4/1995, modifiée, se produiraient, le scrutin de ballottage aura lieu dimanche 22 mai 2005.

Fait à Aoste, le 15 février 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Decreto 25 febbraio 2005, n. 107.

Asservimento di terreni necessari ai lavori di potenziamento acquedotto comunale tratto La Palud – Ponte di Entrèves, in Comune di COURMAYEUR. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Le osservazioni presentate dalle Signore Laura MESSORI e Mariarosa MESSORI sono respinte come risulta dalle controdeduzioni approvate dal Comune di COURMAYEUR con deliberazione n. 31 in data 21.01.2000;

B) Ai fini dell'asservimento degli immobili ricompresi nelle zone «C9/1» ed «Eb» agricola del PRGC, necessari per i lavori di potenziamento acquedotto comunale tratto La Palud – Ponte di Entrèves l'indennità provvisoria determinata ai sensi della legge 22 ottobre 1974, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11 novembre 1974, n. 44, è determinata nel modo seguente:

1. LUMIGNON Alina
Nata a COURMAYEUR il 21.01.1928
C.F.: LMGLNA28A64D012X
F. 51 – map. 95 di mq. 401 – Sup. asservita mq. 30 – Pr – Zona Eb
Indennità: 8,14
2. BRON Vittorina
Nata a COURMAYEUR il 23.09.1948
C.F.: BRNVTR48P63D012C
F. 50 – map. 446 di mq. 309 – Sup. asservita mq. 60 – Pr – Zona Eb
Indennità: 16,28
3. BROCHEREL Fernando
Nato a COURMAYEUR il 26.04.1936
C.F.: BRCFNN36D26D012D
BROCHEREL Luigino
Nato a COURMAYEUR il 10.04.1946
C.F.: BRCLGN46D10D012R
BROGLIO Gaspare
BROGLIO Marisa
F. 50 – map. 447 di mq. 122 – Sup. asservita mq. 3 – Bc – Zona Eb
Indennità: 0,24
4. LEGATO RUFFIER (proprietario assente)
REY Giosuè fu Giuliano (Amministratore)
F. 50 – map. 448 di mq. 229 – Sup. asservita mq. 60 – Ba – Zona Eb
Indennità: 6,85
5. LUMIGNON Graziella

Arrêté n° 107 du 25 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire relative à l'établissement d'une servitude sur les terrains nécessaires aux travaux de renforcement du tronçon La Palud – Pont d'Entrèves du réseau communal d'adduction d'eau, dans la commune de COURMAYEUR.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les observations présentées par Mmes Laura et Mariarosa MESSORI sont rejetées, conformément aux observations en réplique approuvées par la délibération du Conseil communal de COURMAYEUR n° 31 du 21 janvier 2000 :

B) Aux fins de l'établissement d'une servitude sur les biens immeubles compris dans les zones C9/1 et Eb agricole du PRGC et nécessaires aux travaux de renforcement du tronçon La Palud – Pont d'Entrèves du réseau communal d'adduction d'eau, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1974 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 :

- Nata a COURMAYEUR il 18.06.1934
C.F.: LMGGZL34H58D012D
F. 50 – map. 451 di mq. 393 – Sup. asservita mq. 63 – Ba – Zona Eb
Indennità: 7,19
6. BERTHOD Alessio
Nato ad AOSTA il 15.10.1962
C.F.: BRTLSS62R15A326F
HENRIET Moira
Nata ad AOSTA il 16.05.1966
C.F.: HNRMRO66E56A326Q
F. 50 – map. 449 di mq. 498 – Sup. asservita mq. 18 – Pri – Zona Eb
Indennità: 5,79
7. LUMIGNON Roberto
Nato a COURMAYEUR il 27.03.1937
C.F.: LMGRRT37C27D012T
F. 50 – map. 482 di mq. 145 – Sup. asservita mq. 12 – Pr – Zona Eb
Indennità: 3,26
8. FUNIVIE MONTE BIANCO SPA
C.F.: 02425670961
F. 50 – map. 456 di mq. 660 – Sup. asservita mq. 144 – Pri – Zona C9/2
F. 50 – map. 458 di mq. 255 – Sup. asservita mq. 26 – S – Zona C9/2
F. 50 – map. 459 di mq. 865 – Sup. asservita mq. 43 – St – Zona C9/2
Indennità: 51,02

9. ANNIBAL Silvia
Nata a COURMAYEUR il 07.05.1939
C.F.: NNBSLV39E47D012C
ANNIBAL Attilio
Nato a COURMAYEUR il 28.01.1941
C.F.: NNBTTL41A28D012P
ANNIBAL Giuseppe
Nato a COURMAYEUR il 16.04.1942
C.F.: NNBGPP42D16D012X
ANNIBAL Eugenio
Nato a COURMAYEUR il 10.06.1944
C.F.: NNBGNE44H10D012B
ANNIBAL Anna
Nata a COURMAYEUR il 23.09.1948
C.F.: NNBNN48P63D012F
ANNIBAL Adolfo
Nato a COURMAYEUR il 01.06.1950
C.F.: NNBDLF50H01D012H
F. 49 map. 771 mq. 942 – Sup. asservita mq. 159 – St – Zona Eb
Indennità: 0,49
10. TRUCHET Alma
Nata a COURMAYEUR il 19.08.1942
C.F.: TRCLMA42M59D012A
PIAZZA Francesco
FILIPPINI Anna
Nata a CUGLIATE FIABESCO il 05.12.1923
C.F.: FLPNNA23T45D199C
F. 49 – map. 772 di mq. 193 – Sup. asservita mq. 60 – St – Zona Eb
F. 49 – map. 773 di mq. 54 – Sup. asservita mq. 39 – St – Zona Eb
Indennità: 0,31
11. JORDANEY Arturo
Nato a COURMAYEUR il 13.07.1920
C.F.: JRDTR20L13D012Q
F. 49 – map. 774 di mq. 6 – Sup. asservita mq. 3 – St – Zona Eb
Indennità: 0,01
12. BIANCHI Mario
Nato a CARATE URIO il 22.10.1943
C.F.: BNCMRA43R22B730J
MAZZOLENI Maddalena
Nato a PALAZZOLO SULL'OGLIO il 27.05.1945
C.F.: MZZMDL45E67G264M
F. 49 – map. 775 di mq. 542 – Sup. asservita mq. 69 – St – Zona Eb
F. 49 – map. 391 di mq. 460 – Sup. asservita mq. 12 – Pr – Zona Eb
Indennità: 3,02
13. BERGAGIO Caterina
Nata a TORINO il 24.03.1957
C.F.: BRGCRN57C64L219D
F. 49 – map. 776 di mq. 237 – Sup. asservita mq. 18 – St – Zona Eb
F. 49 – map. 777 di mq. 602 – Sup. asservita mq. 93 – St – Zona Eb
Indennità: 0,34
14. MESSORI Laura
Nata a TORINO il 11.04.1941
C.F.: MSSLRA41D51L219X
F. 49 – map. 778 di mq. 772 – Sup. asservita mq. 84 – St – Zona Eb
Indennità: 0,26
15. MESSORI Maria Rosa
Nata a TORINO il 16.05.1938
C.F.: MSSMRS38E56L219M
F. 49 – map. 761 di mq. 852 – Sup. asservita mq. 72 – St – Zona Eb
Indennità: 0,22
16. SOCIETÀ STELLUTIS
di VOLPE Addolorata & C.
F. 49 – map. 762 di mq. 1580 – Sup. asservita mq. 75 – Pr – Zona Eb
Indennità: 13,27
17. SALLUARD Luigia
Nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 03.02.1930
C.F.: SLLLGU30B43H042E
F. 49 – map. 763 di mq. 156 – Sup. asservita mq. 9 – St – Zona Eb
F. 49 – map. 770 di mq. 625 – Sup. asservita mq. 27 – St – Zona Eb
Indennità: 0,11

C) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di asservimento sarà soggetta alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

D) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

E) Il Sindaco del Comune di COURMAYEUR è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con

C) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en question, l'indemnité de servitude fait l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

D) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

E) Le syndic de la Commune de COURMAYEUR est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par

il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 25 febbraio 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 28 febbraio 2005, n. 108.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale di ulteriori immobili necessari ai lavori di sistemazione dell'asta torrentizia del torrente Feilley, tratto Lentz - Salirod, in Comune di SAINT-VINCENT.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

1) è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione dei terreni di seguito descritti, necessari per i lavori di sistemazione dell'asta torrentizia del torrente Feilley nel tratto Lentz - Salirod, in Comune di SAINT-VINCENT

ELENCO DITTE

- 1) Foglio 45 - n. 618 (ex 320/b) di mq. 1 intestato a CORONEL Maria Caterina nata a SAINT-VINCENT il 06.09.1926, residente a SAINT-VINCENT in fraz. Moron, 30 CRNMCT26P46H676Z - prop. per 1/1 Indennità: euro 2,00

2) Il presente decreto dovrà essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, presentato a cura del Servizio Espropriazioni e Usi Civili della Direzione Valutazioni Immobiliari e Espropriazioni del Dipartimento Bilancio, Finanze, Programmazione e Partecipazioni regionali all'Ufficio del Registro per la registrazione, all'Agenzia del Territorio - Servizio Pubblicità Immobiliare - per la trascrizione, ed all'Agenzia del Territorio - Servizi Generali e Catastali - per la Voltura Catastale.

3) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 28 febbraio 2005.

Il Presidente
PERRIN

le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 25 février 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 108 du 28 février 2005,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du tronçon Lentz - Salirod du Feilley, dans la commune de SAINT-VINCENT.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

1) Les terrains indiqués ci-après, nécessaires aux travaux de réaménagement du tronçon Lentz - Salirod du Feilley, dans la commune de SAINT-VINCENT, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale :

LISTE DES PROPRIÉTAIRES

- 2) Foglio 64 - n. 730 (ex 709/b) di mq. 29 intestato a RAI WAY S.p.A. con sede in ROMA via Teulada, 66 C.F.: 05820021003 zona Valle d'Aosta via Chambéry, 36 - AOSTA Indennità: euro 57,65

2) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis, par le Service des expropriations et des droits d'usage de la Direction des évaluations immobilières et des expropriations du Département du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux) ;

3) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 28 février 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Decreto 2 marzo 2005, n. 113.

Espropriazione di terreni necessari per i lavori di costruzione di rete acquedottistica a servizio della frazione Promiod, in Comune di CHÂTILLON. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Ai fini della espropriazione dei terreni siti in Comune di CHÂTILLON ricompresi in zona «Ea agricola» del P.R.G.C., necessari per i lavori di costruzione di rete acquedottistica a servizio della frazione Promiod, in Comune di CHÂTILLON, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

1. NOUSSAN Milena
n. AOSTA il 02.12.1962,
c.f. NSS ML 62T42 A326N
NOUSSAN Andreina
n. CHÂTILLON il 03.03.1958,
c.f. NSS NRN 58C43 C294Q
Fig. 2 – map. 122 (ex 9/b) di mq. 711 – Ba – zona «Ea»
Indennità: 172,41
Contributo regionale integrativo: 1.717,81
2. Eredi di GARD Fortunato Alessandro
n. CHÂTILLON il 13.04.1928,
c.f. GRDFTN26D13C294S
Fig. 2 – map. 124 (ex 10/b) di mq. 32 – P – zona «Ea»
Fig. 2 – map. 125 (ex 10/c) di mq. 3 – P – zona «Ea»
Indennità: 4,41
Contributo regionale integrativo: 98,09
3. GIORGI Donato Giuseppe
n. CHÂTILLON il 02.03.1951,
c.f. GRGDTG51C02C294P
GIORGI Camilla Emanuela
n. CHÂTILLON il 04.07.1957,
c.f. GRGCLL57L44C294W
VUILLERMINAZ Ida
n. CHÂTILLON il 15.01.1930,
c.f. VLL DIA 30A55 C294U
VUILLERMINAZ Ines
n. CHÂTILLON il 21.02.1951,
c.f. VLL NSI 51B61 C294Z
VUILLERMINAZ Irma
n. CHÂTILLON il 23.03.1955,
c.f. VLL RMI 55C63 C294Z
VUILLERMINAZ Pia
n. AOSTA il 18.03.1963,
c.f. VLL PIA 63C58 A326A
Fig. 2 – map. 127 (ex 11/b) di mq. 33 – Ba- zona «Ea»
Fig. 2 – map. 129 (ex 12/b) di mq. 131 – Ba – zona «Ea»
Fig. 2 – map. 130 (ex 12/c) di mq. 1 – Ba – zona «Ea»

Arrêté n° 113 du 2 mars 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de construction du réseau d'adduction d'eau du hameau de Promiod, dans la commune de CHÂTILLON.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Aux fins de l'expropriation des terrains situés dans la commune de CHÂTILLON, compris dans la zone Ea agricole du PRGC et nécessaires aux travaux de construction du réseau d'adduction d'eau du hameau de Promiod, dans ladite commune, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire sont fixées comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1974 et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée :

- Indennità: 40,01
Contributo regionale integrativo: 398,65
4. GARD Ester Adelaide
n. CHÂTILLON il 09.03.1923
c.f. GRDSRD23C49C294B
GARD Paola
n. SAINT-VINCENT il 19.01.1949,
c.f. GRDPLA49A59H676R
GARD Patrizia
n. SAINT-VINCENT il 14.02.1953
c.f. GRDPRZ53B54H676F
GARD Giuseppe
n. SAINT-VINCENT il 28.09.1956
c.f. GRDGPP56P28H676U
Fig. 2 – map. 132 (ex 14/b) di mq. 54 – Ba – zona «Ea»
Indennità: 13,09
Contributo regionale integrativo: 130,47
 5. CHATRIAN Giustina Maria Lucia
n. CHAMBAVE il 11.02.1936
c.f. CHTGTN36B51C595K
Fig. 3 – map. 242 (ex 60/b) di mq. 192 – S – zona «Ea»
Indennità: 103,84
Contributo regionale integrativo: 1.360,03
 6. FOLLIN Pelagia
n. CHÂTILLON il 19.01.1941
c.f. FLLPLG41A59C294L
Fig. 4 – map. 259 (ex 86/b) di mq. 11 – P – zona «Ea»
Fig. 4 – map. 261 (ex 87/b) di mq. 368 – S – zona «Ea»
Fig. 4 – map. 262 (ex 87/c) di mq. 156 – S – zona «Ea»
Indennità: 284,78
Contributo regionale integrativo: 3.742,57
 7. VUILLERMINAZ Ines
n. CHÂTILLON il 21.02.1951,
c.f. VLL NSI 51B61 C294Z
VUILLERMINAZ Irma

n. CHÂTILLON il 23.03.1955,
c.f. VLL RMI 55C63 C294Z
VUILLERMINAZ Pia
n. AOSTA il 18.03.1963,
c.f. VLL PIA 63C58 A326A
Fig. 4 – map. 264 (ex 88/b) di mq. 44 – S – zona «Ea»
Fig. 4 – map. 265 (ex 88/c) di mq. 8 – S – zona «Ea»
Indennità: 28,12
Contributo regionale integrativo: 368,34

8. RIGOLLET Maria Luisa
n. SAINT-VINCENT il 24.04.1956

B) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione ed il contributo regionale integrativo saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle vigenti leggi in materia.

C) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1. dell'art. 16 del decreto legislativo 30.12.1992, n. 504.

D) Il sindaco del Comune di CHÂTILLON è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare dell'indennità provvisorie determinate con il presente decreto, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 2 marzo 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 3 marzo 2005, n. 115.

Iscrizione nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Vista la legge 11 agosto 1991, n. 266 «Legge-quadro sul volontariato»;

Visto l'art. 6 della legge sopracitata che prevede che le Regioni disciplinino l'istituzione e la tenuta dei registri generali delle organizzazioni di volontariato;

Vista la legge regionale 6 dicembre 1993, n. 83 «Disciplina del volontariato» ed in particolare l'art. 3;

Visto il regolamento regionale 17 agosto 1999, n. 3 «Riordino degli organi collegiali della Regione ai sensi dell'art. 11 della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 (Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale)», in particolare l'allegato D «Trasferimento delle funzioni deliberative ai dirigenti» – art. 4, comma 11, che trasferisce al Dirigente le funzioni dell'Osservatorio regionale per il volontariato di cui alla legge regionale 6 dicem-

c.f. RGLMLS46D64H676D
Fig. 4 – map. 267 (ex 89/b) di mq. 2 – S – zona «Ea»
Indennità: 1,08
Contributo regionale integrativo: 14,17

9. ABATE Desiderato
n. in Francia il 13.07.1938,
c.f. BTADDR38L13 Z110X
Fig. 4 – map. 269 (ex 90/b) di mq. 2 – S – zona «Ea»
Indennità: 1,08
Contributo regionale integrativo: 14,17

B) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en question, l'indemnité d'expropriation et la subvention régionale complémentaires font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

C) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

D) Le syndic de la Commune de CHÂTILLON est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 2 mars 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 115 du 3 mars 2005,

portant immatriculation au Registre régional des organisations bénévoles.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu la loi n° 266 du 11 août 1991 (Loi-cadre sur le bénévolat) ;

Vu l'art. 6 de la loi susmentionnée, aux termes duquel les Régions doivent réglementer l'institution et la tenue des registres généraux des organisations bénévoles ;

Vu la loi régionale n° 83 du 6 décembre 1993 portant réglementation du bénévolat, et notamment son art. 3 ;

Vu le règlement régional n° 3 du 17 août 1999 – portant réorganisation des organes collégiaux de la Région, aux termes de l'art. 11 de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel) – et notamment le 11° alinéa de l'art. 4 de son annexe D – « Transfert des fonctions de délibération aux dirigeants » –, au sens duquel les fonctions de l'Observatoire régional du bénévolat visées aux lettres a), e) et g) du 4° ali-

bre 1993, n. 83, art. 6, comma 4, lettere a), e) e g):

Vista la domanda di iscrizione al registro inoltrata dall'organizzazione di volontariato «RASPAIOLI ONLUS» in data 8 febbraio 2005;

Considerato che il Direttore delle Politiche Sociali dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali, dott. Giuseppe VILLANI, ha espresso parere favorevole rispetto all'iscrizione al registro regionale della sopracitata organizzazione di volontariato;

Ritenuto pertanto di dover provvedere all'iscrizione dell'organizzazione di volontariato «RASPAIOLI ONLUS» con sede a AOSTA – Via M. Pasubio, 24/A;

decreta

1) è iscritta al registro regionale delle Organizzazioni di volontariato la seguente organizzazione:

– «RASPAIOLI ONLUS» con sede a AOSTA – Via M. Pasubio, 24/A;

2) di stabilire che il presente decreto venga integralmente pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 3 marzo 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 3 marzo 2005, n. 116.

Nomina del dr. Marcello GIUDICE in qualità di membro effettivo, in sostituzione del dr. Sergio RIZZO, nell'ambito della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (prontuario terapeutico regionale – P.T.R.).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 10421 in data 30 novembre 1990 relativa alla composizione della Commissione Tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento del Prontuario Terapeutico Regionale (P.T.R.);

Richiamato il decreto del Presidente della Giunta regionale n. 136 in data 21 gennaio 1991 prot. n. 604/5 Ass, relativo alla nomina della Commissione Tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale – P.T.R.);

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale

néa de l'art. 6 de la loi régionale n° 83 du 6 décembre 1993 sont transférées au dirigeant compétent ;

Vu la demande d'immatriculation au Registre régional des organisations bénévoles déposée le 8 février 2005 par « RASPAIOLI ONLUS » ;

Considérant que M. Giuseppe VILLANI, directeur des politiques sociales de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, a exprimé un avis favorable quant à l'immatriculation de l'association susdite au Registre régional des organisations bénévoles ;

Considérant qu'il y a donc lieu de procéder à l'immatriculation de l'organisation bénévole « RASPAIOLI ONLUS », dont le siège est à AOSTE, 24/A, rue du Mont-Pasubio,

arrête

1) L'organisation bénévole indiquée ci-après est immatriculée au Registre régional des organisations bénévoles :

– « RASPAIOLI ONLUS », AOSTE, 24/A, rue du Mont-Pasubio ;

2) Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 3 mars 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 116 du 3 mars 2005,

portant nomination de M. Marcello GIUDICE en qualité de membre titulaire de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional – CR), en remplacement de M. Sergio RIZZO.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 10421 du 30 novembre 1990 portant composition de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour du Codex Régional – CR ;

Rappelant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 136 du 21 janvier 1991, réf. n° 604/5 ASS, portant nomination des membres de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type comprenant les produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional – CR) ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional

n. 131 in data 19 gennaio 1996 con la quale si approvava, tra l'altro, un'integrazione alla commissione citata in oggetto;

Considerato che, con nota in data 11 febbraio 2005 l'U.B. di Cardiologia e cure intensive cardiologiche dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta ha comunicato all'Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali la sostituzione del dr. Sergio RIZZO, membro effettivo della Commissione Tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare – nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale – P.T.R.), con il dr. Marcello GIUDICE;

Ritenuto pertanto necessario provvedere alla suddetta sostituzione allo scopo di garantire il regolare funzionamento della Commissione;

decreta

1) di nominare il dr. Marcello GIUDICE quale membro effettivo, in sostituzione del dr. Sergio RIZZO, nell'ambito della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale – P.T.R.);

2) di trasmettere copia del presente decreto ai membri della Commissione ed al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L.;

3) di provvedere alla pubblicazione integrale sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 3 marzo 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 3 marzo 2005, n. 117.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari ai lavori di ripristino area esterna al ponte sito al Km. 13+330 e dei relativi raccordi alla S.R. n. 28 di Bionaz in loc. Pied de Ville, con sistemazione idraulica del torrente Boloché in Comune di OYACE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) ai fini dell'espropriazione degli immobili siti nel Comune di OYACE, necessari per i lavori in oggetto del presente provvedimento, ricompresi nelle zone A, con pericolosità geologica F1, ed Ea del P.R.G.C., l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, sono determi-

n° 131 du 19 janvier 1996 complétant, entre autres, la composition de la Commission en cause ;

Considérant que, par sa lettre du 11 février 2005, l'UB de cardiologie et de soins cardiologiques intensifs de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste a communiqué à l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales le remplacement de M. Sergio RIZZO – membre titulaire de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional – CR) – par M. Marcello GIUDICE ;

Considérant que, pour garantir le fonctionnement régulier de la Commission en cause, il s'avère nécessaire de procéder au remplacement susmentionné,

arrête

1) M. Marcello GIUDICE est nommé membre titulaire de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'Agence USL (Codex Régional – CR), en remplacement de M. Sergio RIZZO ;

2) Copie du présent arrêté est transmise aux membres de la Commission et au directeur général de l'Agence USL ;

3) Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 3 mars 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 117 du 3 mars 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement des espaces autour du pont situé au PK 13+330 de la RR n° 28 de Bionaz, à la hauteur de Pied-de-Ville, et des raccordements y afférents, ainsi que de réaménagement hydraulique du Boloché, dans la commune d'OYACE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune d'OYACE, nécessaires aux travaux objet du présent acte et compris dans les zones A, de dangerosité F1 du point de vue géologique, et Ea du PRGC, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémen-

nati rispettivamente ai sensi della legge n. 865 del 22.10.1971 e successive modificazioni e della legge regionale n. 44 dell'11.11.1974 e successive modificazioni mentre ai fini dell'espropriazione degli immobili ricompresi nella zona A, con pericolosità geologica F3, del P.R.G.C., l'indennità provvisoria è determinata ai sensi dell'art. 5-bis della legge 8 agosto 1992, n. 359, nel modo che segue:

COMUNE CENSUARIO DI OYACE

- 1) FAVRE Emma Maria
nata ad OYACE il 25.06.1917
ivi residente in fraz. Grenier, 4
C.F. FVR MMR 17H66 G012R – proprietaria per 1/1
F. 10 – n. 555 ex 111/b di m² 82 – I – Zona Ea
F. 10 – n. 397 di m² 80 – I – Zona A/F1
Indennità L. n. 865/71: 3,65
Contributo reg.le integrativo: 132,23
- 2) BREDY Maria Vittoria
nata ad OYACE il 23.05.1922
ivi residente in fraz. Vernosse, 9
C.F. BRD MVT 22E63 G012D – proprietaria per 1/1
F. 10 – n. 557 ex 113/b di m² 122 – I – Zona A/F1
F. 10 – n. 451 di m² 2 – I – Zona A/F1
F. 10 – n. 521 ex 113/b di m² 28 – I – Zona A/F3
Indennità L. n. 865/71: 2,80
Contributo reg.le integrativo: 101,21
Indennità L. n. 359/92: 152,04
- 3) GLASSIER Pietro Lindo
nato ad OYACE il 21.02.1939
ivi residente in fraz. Crétaz, 15
C.F. GLS LND 39B21 G012Z – proprietario per 1/1
F. 9 – n. 439 ex 327/b di m² 45 – Bc – Zona Ea
Indennità L. n. 865/71: 7,66
Contributo reg.le integrativo: 111,97
- 4) PETITJACQUES Maria Isolina
nata ad OYACE il 30.10.1926
residente ad AOSTA via Lys, 43
C.F. PTT MSL 26R70 G012H – proprietaria per 1/1
F. 10 – n. 556 ex 112/b di m² 40 – I – Zona A/F1
F. 10 – n. 520 ex 112/b di m² 20 – I – Zona A/F3
Indennità L. n. 865/71: 0,90
Contributo reg.le integrativo: 32,65
Indennità L. n. 359/92: 108,60
- 5) BREDY Anna Maria
nata ad OYACE il 31.05.1954
residente ad AOSTA via Sinaia, 20
C.F. BRD NMR 54E71 G012O – proprietaria per 1/1
F. 10 – n. 522 ex 133/b di m² 14 – Pr – Zona A/F3

2) in caso di accettazione o di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

3) il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino della Regione e l'ammontare delle indennità ivi

taire sont fixées respectivement au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1974 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée, alors qu'aux fins de l'expropriation des biens immeubles compris dans la zone A du PRGC, de dangerosité F3 du point de vue géologique, l'indemnité provisoire est fixée au sens de l'art. 5-bis de la loi n° 359 du 8 août 1992, à savoir :

COMMUNE D'OYACE

- Indennità L. n. 359/92: 76,02
- 6) FAVRE Elviro
nato ad OYACE il 22.10.1938
residente a SAINT-CHRISTOPHE fraz. Bagnère, 39
C.F. FVR LVR 38R22 G012T – proprietario per 1/3
FAVRE Emma Maria
nata ad OYACE il 25.06.1917
ivi residente in fraz. Grenier, 4
C.F. FVR MMR 17H66 G012R – proprietaria per 1/3
FAVRE Lino
nato ad OYACE il 09.08.1934
ivi residente in fraz. Voisinal, 10
C.F. FVR LNI 34D09 G012D – proprietario per 1/3
F. 10 – n. 406 di m² 29 – I – Zona A/F1
Indennità L. n. 865/71: 0,66
Contributo reg.le integrativo: 23,67
 - 7) BREDY Luigi fu Giuseppe – oneri contestatario
FAVRE Pantaleone
nato ad OYACE il 12.06.1915
C.F. FVR PTL 15H12 G012T – possessore contestato
F. 10 – n. 407 di m² 7 – I – Zona A/F1
F. 10 – n. 449 di m² 26 – I – Zona Ea
Indennità L. n. 865/71: 0,74
Contributo reg.le integrativo: 26,93
 - 8) BREDY Gioacchina
nata ad OYACE il 05.10.1940
residente ad AOSTA Via Grand'Eyvia, 27
C.F. BRD GCH 40R45 G012 L – proprietaria per 1/3
BREDY Letizia
nata ad OYACE il 08.10.1941
residente a LUSERNA SAN GIOVANNI – 10062 TO –
Strada vecchia S. Giovanni, 155
C.F. BRD LTZ 41R48 G012 Y – proprietaria per 1/3
BREDY Virgilio
nato ad OYACE il 26.06.1938
residente ad IVREA – 10015 TO – Viale Biella, 26
C.F. BRD VGL 38H26 G012 D – proprietario per 1/3
F. 10 – n. 523 ex 467/b di m² 6 – I – Zona A/F3
Indennità L. n. 359/92: 32,58

2) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en question, l'indemnité d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin de la Région ; le Service des expropriations et des droits d'usa-

determinate verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura del Servizio Espropriazioni ed Usi Civici della Direzione Attività Contrattuale ed Espropriazioni, Dipartimento Bilancio, Finanze, Programmazione e Partecipazioni regionali dell'Amministrazione regionale.

Aosta, 3 marzo 2005.

Il Presidente
PERRIN

Arrêté n° 118 du 3 mars 2005,

portant approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toutes les autres localités de la commune de OYACE, au sens du 1^{er} alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Aux termes du 1^{er} alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, est approuvée la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toutes les autres localités de la commune de OYACE mentionnés ci-après:

DÉNOMINATION OFFICIELLE

DENOMINAZIONE UFFICIALE

Le Berrioz

Le Bouyoz

Chalambé

Chez-les-Brédy

Chez-les-Chenaux

Le Clou

Le Closé

La Condémine

La Crétaz

Les Crêtes

Le Fiou

Les Gallians

Le Grenier

ge de la Direction des contrats et des expropriations du Département du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales de l'Administration régionale notifie aux propriétaires concernés le montant des indemnités déterminées par le présent arrêté.

Fait à Aoste, le 3 mars 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Decreto 3 marzo 2005, n. 118.

Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di OYACE, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 09.12.1976, n. 61.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) È approvata, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9.12.1976, n. 61, la denominazione ufficiale dei sottoindicati villaggi, frazioni, luoghi e località del comune di OYACE :

*DÉNOMINATION EN USAGE OU
DÉNOMINATION LA PLUS COURANTE/
DENOMINAZIONE IN USO O
DENOMINAZIONE PIU RICORRENTE*

Berio

Bouioz

Chalambé

Chez les Bredy

Chez les Chenaux

Clliou, lo

Closé

Condemine

Crétaz, La

Crêtes, les

Flou, lo

Gallian

Grenier

Les Liers	Lier
Pied-de-Ville	Pied de Ville
Le Pont-de-la-Bétendaz	Pont de la Bétanda, Lo
Les Prélés	Prélé
Le Rafor	Rafort
La Rissaz	Risa, la
Les Sergnoux	Sergnau
La Tornallaz	Tornalla, la
Le Treysou	Treysau
La Chaz-de-Verdonaz	Tsâ de Vèrdón-a, la
Verdonaz	Vèrdón-a
Vernosse	Vernosse
Veynes	Veyne
Le Voisinal	Voisinal

2) La commune de OYACE est chargée de l'adoption des actes découlant de la présente approbation.

3) Aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et pendant 30 jours consécutifs, au tableau d'affichage de la commune de OYACE,

4) Le Cabinet de la Présidence de la Région est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 3 mars 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Ordinanza 4 marzo 2005, n. 119.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Evançon delle acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di BRUSSON.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

dispone

1. di autorizzare, in applicazione delle disposizioni indicate in premessa, il Comune di BRUSSON allo scarico diretto senza trattamento, nel Torrente Evançon, delle acque

2) Sarà cura del Comune di OYACE provvedere all'adozione degli atti conseguenti alla suddetta approvazione.

3) A norma dell'art. 3 della legge regionale 9.12.1976, n. 61, il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e, per 30 giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di OYACE.

4) L'Ufficio di Gabinetto della Presidenza della Regione è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 3 marzo 2005.

Il Presidente
PERRIN

Ordonnance n° 119 du 4 mars 2005,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans l'Evançon des eaux usées urbaines non traitées provenant du réseau des égouts de la commune de BRUSSON.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes des dispositions visées au préambule, la Commune de BRUSSON est autorisée à déverser dans l'Evançon, à l'endroit indiqué sur le plan de masse joint au

reflue non depurate provenienti dal collettore fognario Graines, Curien, Arcesaz, come indicato nella planimetria allegata, in attesa di collegamento dello stesso al collettore fognario in fase di esecuzione nel Comune di CHALLAND-SANT-ANSELME;

2. di stabilire che la presente ordinanza è rilasciata fino al 30 giugno 2005;

3. di stabilire che fino all'avvenuto ripristino della funzionalità della rete fognaria il Comune di BRUSSON deve adottare ogni provvedimento atto ad evitare aumenti anche temporanei dell'inquinamento;

4. di stabilire che il presente atto venga notificato, a cura dell'Assessorato regionale del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, al Comune di BRUSSON, all'A.R.P.A., all'Azienda U.S.L., all'Assessorato regionale Agricoltura, Risorse Naturali e Protezione Civile e alla Stazione Forestale di competenza.

Aosta, 4 marzo 2005.

Il Presidente
PERRIN

Allegata planimetria omissis.

Decreto 4 marzo 2005, n. 120.

Rinnovo dell'autorizzazione rilasciata a favore della Società SORGENTI MONTE BIANCO TERME DI COURMAYEUR S.p.A., di MORGEX, con il decreto del Presidente della Giunta regionale n. 696 del 29 dicembre 1998 ed integrata con il decreto del Presidente della Regione n. 322 del 24 aprile 2003, all'apertura ed esercizio dello stabilimento per l'imbottigliamento, il confezionamento, il deposito e la commercializzazione dell'acqua minerale naturale «Courmayeur Fonte Youla».

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Richiamato il precedente decreto del Presidente della Giunta regionale n. 696, del 29 dicembre 1998 recante: «Autorizzazione a favore della Società SORGENTI MONTE BIANCO TERME DI COURMAYEUR S.p.A., di MORGEX, all'apertura ed esercizio di uno stabilimento sito in comune di MORGEX per l'imbottigliamento, il confezionamento, il deposito e la commercializzazione dell'acqua minerale naturale denominata Courmayeur Fonte Youla»;

Richiamato il precedente decreto del Presidente della Giunta regionale n. 322, del 24 aprile 2003 recante: «Integrazione dell'autorizzazione rilasciata con decreto del Presidente della Giunta regionale n. 696 del 29 dicembre 1999 a favore della Società SORGENTI MONTE BIANCO TERME DI COURMAYEUR S.p.A., di MORGEX, relativa all'apertura ed esercizio dello stabilimento per l'imbottigliamento, il confezionamento, il deposito e la commercia-

présent acte, les eaux usées non traitées provenant du collecteur d'égouts Graines - Curien - Arcésaz, et ce, dans l'attente du raccordement de celui-ci avec le collecteur d'égouts en phase de réalisation dans la commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME ;

2. L'autorisation visée au présent acte est valable jusqu'au 30 juin 2005 ;

3. Tant que le réseau des égouts n'est pas remis en fonction, la Commune de BRUSSON se doit d'adopter toute mesure susceptible d'éviter l'augmentation, même temporaire, de la pollution ;

4. L'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics est chargé de notifier le présent acte à la Commune de BRUSSON, à l'ARPE, à l'Agence USL, à l'Assessorat régional de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile et au poste forestier compétent.

Fait à Aoste, le 4 mars 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Le plan de masse annexé n'est pas publié.

Arrêté n° 120 du 4 mars 2004,

portant renouvellement de l'autorisation d'ouvrir et d'exploiter l'établissement d'embouteillage, de conditionnement, de stockage et de commercialisation de l'eau minérale naturelle dénommée « Courmayeur Fonte Youla » délivrée à la société « SORGENTI MONTE BIANCO TERME DI COURMAYEUR SPA » de MORGEX par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 696 du 29 décembre 1998, complété par l'arrêté du président de la Région n° 322 du 24 avril 2003.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Rappelant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 696 du 29 décembre 1998 autorisant la société « SORGENTI MONTE BIANCO TERME DI COURMAYEUR SPA », dont le siège est à Morgex, à ouvrir et à exploiter, dans ladite commune, l'établissement d'embouteillage, de conditionnement, de stockage et de commercialisation de l'eau minérale naturelle dénommée «Courmayeur Fonte Youla » ;

Rappelant l'arrêté du président de la Région n° 322 du 24 avril 2003, complétant l'autorisation d'ouvrir et d'exploiter l'établissement d'embouteillage, de conditionnement, de stockage et de commercialisation de l'eau minérale naturelle dénommée « Courmayeur Fonte Youla » délivrée à la société « SORGENTI MONTE BIANCO TERME DI COURMAYEUR SPA » de Morgex par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 696 du 29 décembre

lizzazione dell'acqua minerale naturale Courmayeur Fonte Youla»;

Richiamato il decreto del Ministro Segretario di Stato per le Corporazioni del 3 ottobre 1932, concernente la concessione perpetua della sorgente di acqua minerale denominata «La Vittoria», sita in frazione Colonne del comune di COURMAYEUR, a favore del curatore fallimentare della Società An. Acque minerali di Courmayeur;

Richiamato il decreto del Presidente della Giunta regionale n. 299, in data 30 marzo 1982, relativo all'ultimo trasferimento della concessione mineraria perpetua «La Vittoria», a favore della Società Sorgenti Monte Bianco – Terme di Courmayeur S.p.A.;

Richiamato il decreto del Presidente della Giunta regionale n.101, in data 31 gennaio 1983, relativo alla concessione, a titolo di ampliamento della zona circostante la sorgente «La Vittoria», di un'area di subconcessione denominata «Youla»;

Richiamato il decreto del Dirigente Generale del Dipartimento della Prevenzione del Ministero della Sanità, in data 30 dicembre 1999, recante: «Conferma del riconoscimento dell'acqua minerale Courmayeur Fonte Youla, in comune di COURMAYEUR»;

Considerata la richiesta presentata dalla Società SORGENTI MONTE BIANCO TERME DI COURMAYEUR S.p.A., con sede in MORGEX, in data 27 gennaio 2005, intesa ad ottenere il rinnovo dell'autorizzazione rilasciata con il decreto del Presidente della Giunta regionale n. 696/1998, come integrata dal Decreto del Presidente della Regione n. 322 del 24 aprile 2003;

Considerata la documentazione allegata alla domanda, attestante l'idoneità tecnica delle strutture, degli impianti e delle attrezzature costituenti lo stabilimento;

Considerato il nulla osta di competenza rilasciato dal Direttore dell'U.B. igiene degli alimenti e della nutrizione dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta in data 14 febbraio 2005, con nota prot. n. 12582/415;

Visto il Testo Unico delle Leggi sanitarie approvato dal regio decreto 27 luglio 1934, n. 1265;

Visto l'articolo 3, comma 4, lettera c), della legge regionale 25 ottobre 1982, n. 70;

Visto il decreto legislativo 25 gennaio 1992, n. 105 «Attuazione della direttiva 80/777/CEE relativa alla utilizzazione e alla commercializzazione delle acque minerali»;

Visto il decreto legislativo 4 agosto 1999, n. 339 «Disciplina della acque di sorgente e modificazioni al decreto legislativo 25 gennaio 1992, n. 105, concernente le acque minerali in attuazione della direttiva 96/70/CE»;

decreta

1999 ;

Rappelant le décret du ministre secrétaire d'État pour les corporations du 3 octobre 1932, relatif à la concession perpétuelle de la source d'eau minérale dénommée « La Vittoria », située au hameau de Colonne, dans la commune de COURMAYEUR, en faveur du représentant des créanciers de la «Società An. Acque minerali di Courmayeur» ;

Rappelant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 299 du 30 mars 1982, relatif au dernier transfert de la concession perpétuelle de la source d'eau minérale « La Vittoria » en faveur de la société «Sorgenti Monte Bianco – Terme di Courmayeur SpA» ;

Rappelant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 101 du 31 janvier 1983, relatif à la concession, à titre d'extension de la zone environnant la source « La Vittoria », d'une aire de sous-concession dénommée « Youla » ;

Rappelant le décret du dirigeant général du Département de la prévention du Ministère de la santé du 30 décembre 1999 confirmant la reconnaissance de l'eau minérale « Courmayeur Fonte Youla », dans la commune de COURMAYEUR ;

Rappelant la demande présentée le 27 janvier 2005 par la société « SORGENTI MONTE BIANCO TERME DI COURMAYEUR SPA », dont le siège est à Morgex, en vue d'obtenir le renouvellement de l'autorisation accordée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 696/1998, complété par l'arrêté n° 322 du 24 avril 2003 ;

Rappelant la documentation annexée à la demande, attestant la conformité technique des structures, des installations et des équipements de l'établissement en cause ;

Rappelant l'avis favorable exprimé par le directeur de l'U.B. d'hygiène des aliments et de la nutrition de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dans sa lettre du 14 février 2005, réf. n° 12582/415 ;

Vu le texte unique des lois en matière de santé approuvé par le décret du roi n° 1265 du 27 juillet 1934 ;

Vu la lettre c) du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 70 du 25 octobre 1982 ;

Vu le décret législatif n° 105 du 25 janvier 1992 portant application de la directive n° 80/777/CEE, relative à l'utilisation et à la commercialisation des eaux minérales ;

Vu le décret législatif n° 339 du 4 août 1999 portant réglementation des eaux de source et modifiant le décret législatif n° 105 du 25 janvier 1992, relatif aux eaux minérales, en application de la directive n° 96/70/CE,

arrête

1. di rinnovare a favore della Società SORGENTI MONTE BIANCO TERME DI COURMAYEUR S.p.A., con sede in MORGEX, Piazza Beato Vuillerme de Leaval, n. 6, ai sensi delle norme indicate in premessa, l'autorizzazione all'apertura ed esercizio dello stabilimento per l'imbottigliamento, il confezionamento, il deposito e la commercializzazione dell'acqua minerale naturale «Courmayeur Fonte Youla» e «Fonte Youla 2», captata all'interno della stessa concessione mineraria, rilasciata con il decreto del Presidente della Giunta regionale n. 696 del 29 dicembre 1998, come integrata dal Decreto del Presidente della Regione n. 322 del 24 aprile 2003, e commercializzata con il nome «Courmayeur Fonte Youla»;

2. di stabilire che l'autorizzazione di cui al presente decreto è rilasciata con l'obbligo del rispetto delle seguenti prescrizioni:

- a. è vietato, senza preventiva autorizzazione, variare la planimetria e la destinazione d'uso dei locali oggetto del presente decreto;
- b. la struttura edilizia e le attrezzature devono essere mantenute in condizioni conformi alle vigenti norme di igiene, di prevenzione antincendio, di sicurezza del lavoro e di sicurezza degli impianti e delle attrezzature;
- c. tutte le attrezzature utilizzate ai fini dell'imbottigliamento delle acque di cui trattasi devono essere di materiale conforme alle disposizioni vigenti in materia di tutela igienico-sanitaria dei prodotti alimentari;
- d. devono essere adottate tutte le attività di sanificazione e controllo descritte nel piano di autocontrollo, così come evidenziate nel paragrafo «sintesi delle attività di sanificazione e controllo» della relazione tecnica allegata alla domanda di rinnovo;

3. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti ed organismi previste da disposizioni vigenti per l'apertura al pubblico ed all'esercizio delle attività autorizzate;

4. di stabilire che ogni variazione a quanto espressamente indicato nel presente decreto deve essere preventivamente autorizzata dalla Regione;

5. di stabilire che per quanto non indicato nel presente decreto si fa espresso riferimento a quanto stabilito dalle norme vigenti in materia di acque minerali;

6. di stabilire che l'inosservanza anche parziale di quanto disposto dal presente decreto può comportare, in relazione alla gravità delle violazioni, la sospensione o la revoca dello stesso e la successiva applicazione delle relative sanzioni previste dalle normative vigenti in materia;

7. di stabilire che il presente decreto sia notificato a cura del competente Servizio dell'Assessorato regionale della

1. Au sens des dispositions visées au préambule, est renouvelée l'autorisation d'ouvrir et d'exploiter l'établissement d'embouteillage, de conditionnement, de stockage et de commercialisation des eaux minérales naturelles dénommées « Courmayeur Fonte Youla » et « Fonte Youla 2 » accordée à la société « SORGENTI MONTE BIANCO TERME DI COURMAYEUR SPA », dont le siège est à MORGEX – 6, place du bienheureux Vuillerme de Léaval, par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 696 du 29 décembre 1998, complété par l'arrêté du président de la Région n° 322 du 24 avril 2003 ; lesdites eaux minérales, captées à l'intérieur du périmètre de la même concession, sont commercialisées sous le nom de « Courmayeur Fonte Youla » ;

2. La présente autorisation est accordée sous réserve du respect des conditions suivantes :

- a. Il est interdit de modifier, sans autorisation préalable, le plan et l'affectation des locaux de l'établissement en cause ;
- b. Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière d'hygiène, de prévention des incendies, ainsi que de sécurité du travail, des installations et des équipements ;
- c. Tous les équipements utilisés pour l'embouteillage des eaux en question doivent être réalisés en matériaux conformes aux dispositions en vigueur en matière de protection hygiénique et sanitaire des produits alimentaires ;
- d. Toutes les mesures d'assainissement et de contrôle décrites dans le plan d'autocontrôle doivent être adoptées, telles qu'elles figurent au paragraphe « Synthèse des activités de sanificazione e controllo » du rapport technique annexé à la demande de renouvellement de l'autorisation ;

3. Les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements et organismes, au sens des dispositions en vigueur pour l'ouverture et la mise en service des activités en cause doivent être requises ;

4. Toutes modifications par rapport aux dispositions expresses du présent arrêté doivent être préalablement autorisées par la Région ;

5. Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent arrêté, il est fait référence aux dispositions en vigueur en matière d'eaux minérales ;

6. Le non-respect, même partiel, des dispositions visées au présent arrêté peut comporter, en fonction de la gravité de la violation constatée, la suspension ou la révocation de l'autorisation en cause et l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ;

7. Le présent arrêté – intégralement publié au Bulletin officiel de la Région – est notifié, par le service compétent

sanità, salute e politiche sociali, al Ministero della salute, al titolare dello stabilimento interessato, all'Ufficio cave e miniere dell'Assessorato regionale del territorio, ambiente e opere pubbliche, al Comune di MORGEX, al Servizio di igiene degli alimenti e della nutrizione dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta e sia pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 4 marzo 2005.

Il Presidente
PERRIN

Arrêté n° 122 du 4 mars 2005,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Claudio Mario MATTIONI, agent de la police municipale de la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION
DANS L'EXERCICE
DE SES FONCTIONS PRÉFECTORALES

Omissis

arrête

La qualité d'agent de la sûreté publique est reconnue à M. Claudio Mario MATTIONI, né à AOSTE le 3 septembre 1974, agent de la police communale de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

L'intéressé perd sa qualité d'agent de la sûreté publique lorsqu'il cesse d'exercer les fonctions d'agent de la police communale de GRESSONEY-SAINT-JEAN. La dite cessation de fonctions doit être immédiatement communiquée à la Présidence de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 4 mars 2005.

Le président,
dans l'exercice de
ses fonctions préfectorales
Carlo PERRIN

Arrêté n° 125 du 7 mars 2005,

portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Frédé-Goy» dont le siège est situé dans la commune de FONTAINEMORE, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales, au Ministère de la santé, au titulaire de l'établissement concerné, au Bureau des mines et des carrières de l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, à la Commune de MORGEX et au Service d'hygiène des aliments et de la nutrition de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 4 mars 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Decreto 4 marzo 2005, n. 122.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza al Sig. Claudio Mario MATTIONI, agente di polizia municipale del Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE,
NELL'ESERCIZIO DELLE SUE
ATTRIBUZIONI PREFETTIZIE

Omissis

decreta

È riconosciuta la qualifica di agente di pubblica sicurezza al Sig. Claudio Mario MATTIONI, nato ad AOSTA il 03.09.1974, agente di polizia municipale del Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

La qualifica di agente di pubblica sicurezza verrà meno con la cessazione dell'interessato dal servizio quale agente di polizia municipale del Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, della quale dovrà essere data tempestiva comunicazione alla Presidenza della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 4 marzo 2005.

Il Presidente
nell'esercizio delle sue
attribuzioni prefettizie
PERRIN

Decreto 7 marzo 2005, n. 125.

Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Frédé-Goy», con sede nel comune di FONTAINEMORE, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Article 1^{er}

L'extension du consortium d'amélioration foncière « Fréde-Goy », dont le siège est situé dans la commune de FONTAINEMORE et dont le territoire relève de la même commune – pour une superficie totale de 1123 hectares, 25 ares, 00 centiares – est approuvée aux termes de l'article 62 du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933, modifié par l'article 6 du décret du Président de la République n° 947 du 23 juin 1962.

Art. 2

Les limites territoriales du consortium d'amélioration foncière « Fréde-Goy », d'après la carte planimétrique et la liste des usagers faisant partie intégrante des statuts dudit consortium, sont les suivantes :

- Au nord : la limite de la commune d'ISSIME et du consortium d'amélioration foncière «Cantone La Farettaz» ;
- A l'est : la limite de la province de BIELLA ;
- Au sud: la limite de la province de BIELLA et du consortium d'amélioration foncière «Chantoun da Théa» ;
- À l'ouest : le torrent Lys.

Art. 3

Le présent arrêté est publié au Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 7 mars 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Decreto 8 marzo 2005, n. 126.

Nomina commissario straordinario per l'amministrazione ed il rinnovo degli organi statutari del consorzio di miglioramento fondiario «Delle acque del Canale del Borgo» con sede nel Comune di CHÂTILLON.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Il sig. DUJANY Faustino, nato a SAINT-VINCENT il 1° giugno 1930, è nominato commissario straordinario del consorzio di miglioramento fondiario «Delle acque del canale del Borgo» con sede nel Comune di CHÂTILLON, a far luogo dalla data del presente decreto e fino al 30 giugno 2006.

Art. 1

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 62 del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215, come modificato dall'articolo 6 del Decreto del Presidente della Repubblica 23 giugno 1962, n. 947, è approvata la nuova perimetrazione del consorzio di miglioramento fondiario «Fréde-Goy», con sede nel comune di FONTAINEMORE e comprendente terreni situati nel suddetto comune, per una superficie globale di 1123 ettari, 25 are e 00 centiare.

Art. 2

I limiti territoriali del consorzio di miglioramento fondiario «Fréde-Goy», come risultano dalla planimetria del consorzio e dall'elenco dei consorziati facenti parte integrante dello statuto, sono i seguenti :

- A nord: i confini del comune di ISSIME e del consorzio di miglioramento fondiario «Cantone La Farettaz»;
- A est : i confini della provincia di BIELLA;
- A sud: i confini della provincia di BIELLA e del consorzio di miglioramento fondiario «Chantoun da Théa»;
- A ovest : il torrente Lys.

Art. 3

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 7 marzo 2005.

Il Presidente
PERRIN

Arrêté n° 126 du 8 mars 2005,

portant nomination du commissaire extraordinaire chargé de l'administration du consortium d'amélioration foncière « Delle acque del Canale del Borgo », dont le siège à CHÂTILLON, ainsi que du renouvellement des organes statutaires de celui-ci.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

À compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 30 juin 2006, M. Faustino DUJANY, né à SAINT-VINCENT le 1^{er} juin 1930, est nommé commissaire extraordinaire du consortium d'amélioration foncière « Delle acque del Canale del Borgo », dont le siège est à CHÂTILLON.

Art. 2

Al predetto commissario sono conferiti tutti i poteri previsti dalle norme contenute nello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Delle acque del canale del Borgo» ed allo stesso è affidato l'incarico di provvedere all'amministrazione ed alla successiva costituzione degli organi statutari.

Art. 3

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 8 marzo 2005.

Il Presidente
PERRIN

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE E
POLITICHE DEL LAVORO**

**ALBO NAZIONALE DELLE IMPRESE
CHE EFFETTUANO LA GESTIONE DEI RIFIUTI
SEZIONE REGIONALE DELLA VALLE D'AOSTA**

Decreto 28 febbraio 2005, prot. n. 10106/IAE.

**Variazione parco mezzi dell'impresa «TRANSVAL DI
BELTRAMELLI RENZO E C. S.a.s.».**

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE
DELLA VALLE D'AOSTA
DELL'ALBO NAZIONALE DELLE IMPRESE
CHE EFFETTUANO LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

dispone per l'impresa

Art. 1

Denominazione: TRANSVAL DI BELTRAMELLI
RENZO & C. SAS
Con Sede a: PONT SAINT MARTIN (AO)
Indirizzo: Via Nazionale per Carema, 26
CAP: 11026
C. F.: 00122380074

Le seguenti modifiche

Art. 2

Ledit commissaire, qui dispose de tous les pouvoirs prévus par les statuts du consortium d'amélioration foncière « Delle acque del Canale del Borgo », est chargé de l'administration et du renouvellement des organes statutaires de celui-ci.

Art. 3

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 8 mars 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET
DES POLITIQUES DU TRAVAIL**

**REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES
SECTION RÉGIONALE DE LA VALLÉE D'AOSTE**

Arrêté du 28 février 2005, réf. n° 10106/IAE,

portant modification du parc des véhicules de l'entreprise « TRANSVAL DI BELTRAMELLI RENZO E C. SAS ».

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE DU
REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Pour ce qui est de l'entreprise indiquée ci-après :

Dénomination : TRANSVAL DI BELTRAMELLI
RENZO & C. SAS
Siège : PONT-SAINT-MARTIN
Adresse : 26, rue nationale pour Carema
Code postal : 11026
Code fiscal : 00122380074

les modifications suivantes sont adoptées :

MEZZI PER CATEGORIE E CLASSI:

Sono stati inseriti i seguenti mezzi:

Targa: BD873CH
Tipo: TRATTORE PER SEMIRIMORCHIO
Limitazioni: NESSUNA

Targa: CK511SV
Tipo: TRATTORE PER SEMIRIMORCHIO
Limitazioni: NESSUNA

Targa: CK512SV
Tipo: TRATTORE PER SEMIRIMORCHIO
Limitazioni: NESSUNA

Targa: CK427SW
Tipo: TRATTORE PER SEMIRIMORCHIO
Limitazioni: NESSUNA

Targa: BM076AM
Tipo: TRATTORE PER SEMIRIMORCHIO
Limitazioni: NESSUNA

Targa: BM611AM
Tipo: TRATTORE PER SEMIRIMORCHIO
Limitazioni: NESSUNA

Sono stati cancellati i seguenti mezzi:

Targa: AO170201
Tipo: TRATTORE PER SEMIRIMORCHIO
Limitazioni: NESSUNA

Targa: AO182183
Tipo: TRATTORE PER SEMIRIMORCHIO
Limitazioni: NESSUNA

Targa: AP272GG
Tipo: TRATTORE PER SEMIRIMORCHIO
Limitazioni: NESSUNA

Targa: AD434FD
Tipo: TRATTORE PER SEMIRIMORCHIO
Limitazioni: NESSUNA

Per i seguenti mezzi sono stati inseriti i seguenti Cer:

Categoria: 4 Raccolta e trasporto di rifiuti speciali non pericolosi, prodotti da terzi
Classe Richiesta: F quantità annua complessivamente trattata inferiore a 3.000 T.
Inizio Validità: 10.06.2002 Fine Validità: 10.06.2007

Targa: BD873CH
Tipo: TRATTORE PER SEMIRIMORCHIO
Limitazioni: NESSUNA

Targa: CK511SV
Tipo: TRATTORE PER SEMIRIMORCHIO
Limitazioni: NESSUNA

Targa: CK512SV
Tipo: TRATTORE PER SEMIRIMORCHIO

Limitazioni: NESSUNA

Targa: CK427SW
Tipo: TRATTORE PER SEMIRIMORCHIO
Limitazioni: NESSUNA

Targa: BM076AM
Tipo: TRATTORE PER SEMIRIMORCHIO
Limitazioni: NESSUNA

Targa: BM611AM
Tipo: TRATTORE PER SEMIRIMORCHIO
Limitazioni: NESSUNA

Rifiuti per i mezzi sopraindicati

10.02.01 rifiuti del trattamento delle scorie.

10.02.02 scorie non trattate.

10.09.03 scorie di fusione.

12.01.01 limatura e trucioli di materiali ferrosi.

12.01.02 polveri e particolato di materiali ferrosi.

Art. 2

Restano inalterate tutte le condizioni e prescrizioni nella delibera di autorizzazione n. AO0045/O che si intendono qui integralmente riportate.

Art. 3

Avverso il presente provvedimento, è ammesso, entro 30 giorni dal ricevimento, ricorso gerarchico improprio al Comitato nazionale dell'Albo Nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti, Via Cristoforo Colombo, 44 - 00154 ROMA, od in alternativa entro 60 gg. alla competente Sezione del Tribunale Amministrativo Regionale.

Aosta, 28 febbraio 2005.

Il Segretario
MEZZADRI

Il Presidente
FERRARIS

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

ERRATA CORRIGE.

Deliberazione 14 febbraio 2005, n. 376.
(Pubblicata sul Bollettino Ufficiale n. 11 in data 15 marzo 2005).

Art. 2

Toutes les conditions et les prescriptions prévues par l'acte d'autorisation n° AO0045/O – considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées – demeurent inchangées.

Art. 3

Contre le présent acte, le destinataire peut introduire un recours soit devant le Comité national du Registre national des entreprises d'évacuation des ordures, *via Cristoforo Colombo 44*, 00154 ROME, dans les 30 jours qui suivent la notification dudit acte, soit devant le tribunal administratif régional, dans les 60 jours qui suivent ladite notification.

Fait à Aoste, le 28 février 2005.

Le secrétaire,
Monica MEZZADRI

Le président,
Piero FERRARIS

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

ERRATA.

Délibération n° 376 du 14 février 2005.
(Publiée au Bulletin officiel n° 11 du 15 mars 2005).

Per errore materiale tipografico é necessario apportare la seguente correzione al titolo della deliberazione suddetta, parte italiana, nelle pagine 1393 (Indice cronologico), 1397 e 1401/1402 (Indice sistematico) e 1518:

anziché:

«Rettifica della D.G.R. n. 3624 in data 18 ottobre 2004 concernente la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione del Ru de Chandianaz nei tratti danneggiati dagli eventi alluvionali del 2000 e da successivi movimenti franosi in Comune di CHÂTILLON, proposto dal C.M.F. "Ru de Chandianaz" di CHÂTILLON.»;

leggere:

«Rettifica della D.G.R. n. 3624 in data 18 ottobre 2004 concernente la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di adeguamento strade poderali nelle località Fontaney, Les Pians, Lavassey nel Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, relativamente alle prescrizioni inerenti all'arginatura.»

Deliberazione 14 febbraio 2005, n. 380.

Comune di COGNE: approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, con affinamenti, della modifica dell'art. 3 del Regolamento edilizio del P.R.G.C. di COGNE (variante n. 7 del R.E.), adottata con deliberazione consiliare n. 38 del 25.10.2004 e pervenuta completa alla Regione per l'approvazione il 28.10.2004.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Vista la modifica all'articolo 3 del regolamento edilizio comunale di COGNE, adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 25.10.2004 e pervenuta completa alla Regione per l'approvazione in data 28.12.2004;

Preso atto del parere espresso dalla Direzione urbanistica con nota prot. n. 1830/UR del 31.01.2005 riportata nelle premesse;

Richiamata la legislazione in materia urbanistica, paesaggistica ed ambientale ed in particolare:

- legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 – Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta;
- legge regionale 10 aprile 1998, n. 13 – Approvazione del piano territoriale paesistico della Valle d'Aosta (PTP);

Ai sensi dei commi 5 e 8 dell'art. 54 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

A cause d'une erreur matérielle il est nécessaire de modifier comme suit l'intitulé en italien de la délibération susdite, aux pages 1393 (Index chronologique), 1397 et 1401/1402 (Index systématique) et 1518 :

au lieu de :

«Rettifica della D.G.R. n. 3624 in data 18 ottobre 2004 concernente la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione del Ru de Chandianaz nei tratti danneggiati dagli eventi alluvionali del 2000 e da successivi movimenti franosi in Comune di CHÂTILLON, proposto dal C.M.F. "Ru de Chandianaz" di CHÂTILLON.» ;

lire :

«Rettifica della D.G.R. n. 3624 in data 18 ottobre 2004 concernente la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di adeguamento strade poderali nelle località Fontaney, Les Pians, Lavassey nel Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, relativamente alle prescrizioni inerenti all'arginatura.»

Délibération n° 380 du 14 février 2005,

portant approbation, avec précisions, au sens du cinquième et du huitième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification de l'art. 3 du règlement de la construction du PRGC de la Commune de COGNE (variante n° 7), adoptée par la délibération du Conseil communal n° 38 du 25 octobre 2004 et soumise à la Région le 28 décembre 2004.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la modification de l'art. 3 du règlement de la construction de la Commune de COGNE, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 38 du 25 octobre 2004 et soumise à la Région le 28 décembre 2004 ;

Considérant que la Direction de l'urbanisme a exprimé son avis dans la lettre du 31 janvier 2005, réf. n° 1830/UR, mentionnée au préambule ;

Rappelant la législation en vigueur en matière d'urbanisme et de protection du paysage et de l'environnement, et notamment :

- la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste ;
- la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998 portant approbation du plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste – PTP ;

Aux termes du cinquième et du huitième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Richiamata anche la deliberazione della Giunta regionale n. 4879 in data 30 dicembre 2004 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della L.R. 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente proposta di deliberazione;

Preso atto delle proposte avanzate dall'Assessore regionale al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli;

delibera

1. di approvare, ai sensi dei commi 5 e 8 dell'art. 54 della LR 11/1998, la modifica all'articolo 3 del regolamento edilizio del Comune di COGNE, adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 25.10.2004 e pervenuta completa alla Regione per l'approvazione in data 28.12.2004 con i seguenti affinamenti:

« c) n. 3 componenti elettivi supplenti, con i requisiti di cui alla precedente lettera b); uno dei componenti elettivi supplenti deve presentare i requisiti necessari per sostituire l'esperto in materia di tutela del paesaggio. »

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 21 febbraio 2005, n. 401.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio 2005/2007 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, sia in termini di competenza che in termini di cassa, della somma di euro 1.626.034,48 (unmilionesecentoventiseimilazerotrentaquattro/48) dallo stanziamento del capitolo 69340 («Fondo di riserva per le spese obbligatorie») dello stato di previsione della Spesa del bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2005, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento dei seguenti capitoli di spesa del bilancio medesimo:

Cap. 68005 «Fondo di riserva per la riassegnazione in bilancio di residui perenti agli effetti ammini-

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2005/2007 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, premier alinéa, lettre e), et de l'art. 59, deuxième alinéa, de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur régional au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1. Aux termes du cinquième et du huitième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, la modification de l'art. 3 du règlement de la construction de la Commune de COGNE, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 38 du 25 octobre 2004 et soumise à la Région le 28 décembre 2004, est approuvée, avec les précisions indiquées ci-après :

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 401 du 21 février 2005,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2005/2007 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, de 1 626 034,48 euros (un million six cent vingt-six mille trente-quatre euros et quarante-huit centimes) du chapitre 69340 (« Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires ») de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2005 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et l'inscription de ladite somme aux chapitres suivants de la partie *dépenses* dudit budget :

Chap. 68005 « Fonds de réserve pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées à des fins ad-

strativi – finanza locale (spese di investimento)» 1.500.000,00;

Cap. 33100 «Spese per tributi fondiari, imposte e tasse» 126.034,48;

2) di modificare, per l'anno 2005, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4879 del 30 dicembre 2004 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e disposizioni applicative:

in diminuzione

– Struttura dirigenziale «Servizio Programmazione e gestione bilanci»

– Obiettivo n. 102101 «Gestione dei fondi di riserva spese impreviste ed obbligatorie non ripartibili e delle partite di giro di competenza»

– Cap. 69340

Rich. n. 2376 «Fondo di riserva spese obbligatorie» 1.626.034,48;

in aumento

– Struttura dirigenziale «Servizio Finanza e contabilità degli enti locali»

– Cap. 68005

– Obiettivo n. 031104 «Gestione fondi riassegnazione residui perenti finanza locale»

Rich. n. 13133 «Fondo riassegnazione residui perenti di finanza locale – spese di investimento» 1.500.000,00;

– Struttura dirigenziale «Direzione Finanze»

– Cap. 33100

– Obiettivo n. 103001 «Gestione dei mutui, dei tributi e delle imposte e tasse a carico della Regione»

Rich. n. 6175 «Tasse CC.GG. sulla Casa da gioco di Saint-Vincent» 126.034,48;

3) di ripristinare, in sede di assestamento del bilancio di

ministrative – finances locales – (dépenses d'investissement) » 1 500 000,00

Chap. 33100 « Dépenses pour taxes foncières, impôts et droits divers » 126 034,48

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2005/2007, et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit, au titre de 2005 :

Diminution

– Structure de direction « Service de la programmation et de la gestion du budget »

– Objectif de gestion 102101 « Gestion des fonds de réserve des dépenses imprévues et obligatoires ne pouvant être ventilées et des mouvements d'ordre y afférents »

– Chap. 69340

Détail 2376 Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires 1 626 034,48 ;

Augmentation

– Structure de direction « Service des finances et de la comptabilité des collectivités locales »

– Chap. 68005

– Objectif de gestion 031104 « Gestion des fonds pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées – finances locales »

Détail 13133 Fonds pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées – finances locales – (dépenses d'investissement) 1 500 000,00

– Structure de direction « Direction des finances »

– Chap. 33100

– Objectif de gestion 103001 « Gestion des emprunts, des droits, des impôts et des taxes à la charge de la Région »

Détail 6175 Taxes sur les concessions gouvernementales pour la maison de jeu de Saint-Vincent 126 034,48

3) Lors du rajustement du budget prévisionnel 2005, la

previsione per l'esercizio finanziario 2005, lo stanziamento del capitolo 69340 «Fondo di riserva per le spese obbligatorie» per l'importo anticipato pari ad euro 1.500.000,00;

4) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 21 febbraio 2005, n. 403.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione di assegnazioni statali per interventi a favore di aree sottoutilizzate.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni in aumento al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005:

Parte entrata

Cap. 5587 «Contributi provenienti dal Fondo per il finanziamento di interventi nelle aree sottoutilizzate in applicazione di Intese istituzionali di programma e Accordi di programma-quadro tra lo Stato e la Regione»
2.115.666,00

Parte spesa

Cap. 47006 «Oneri sui fondi assegnati dallo Stato per il finanziamento di interventi nelle aree sottoutilizzate in applicazione di Intese istituzionali di programma e Accordi di programma-quadro tra lo Stato e la Regione»
2.115.666,00;

2) di dare atto che, in seguito alle variazioni di cui al punto precedente, il bilancio di previsione pareggia sugli importi di euro 2.132.291.666,00 per la competenza e di euro 2.077.115.666,00 per la cassa;

3) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4879 in data 30 dicembre 2004 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni in aumento per l'anno 2005:

Cap. 47006

dotazione del capitolo 69340 «Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires» est rétablie par l'inscription de la somme anticipée de 1 500 000,00 ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 403 du 21 février 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 de la Région et le budget de gestion, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État pour des actions en faveur des zones sous-utilisées.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations indiquées ci-après du budget prévisionnel 2005 de la Région :

Recettes

Chap. 5587 « Subventions du Fonds pour le financement d'actions dans les zones sous-utilisées, en application d'ententes institutionnelles de programme et d'accords de programme cadre entre l'État et la Région »
2 115 666,00

Dépenses

Chap. 47006 « Dépenses à valoir sur les crédits attribués par l'État pour le financement d'actions dans les zones sous-utilisées, en application d'ententes institutionnelles de programme et d'accords de programme cadre entre l'État et la Région »
2 115 666,00

2) Suite aux rectifications visées au point précédent, les recettes et les dépenses du budget prévisionnel s'équilibrent à 2 132 291 666,00 euros au titre de l'exercice budgétaire et à 2 077 115 666,00 euros au titre des fonds de caisse ;

3) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2005/2007, et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée du fait des augmentations ci-après, au titre de 2005 :

Chap. 47006

Struttura
dirigenziale «Servizio infrastrutture e territorio»

Obiettivo gestionale
111102 «Reti e connettività»

Rich. 13273 (di nuova istituzione)
«Realizzazione RUPAR (Rete Unitaria per la Pubblica Amministrazione Regionale) nell'ambito di Accordo di programma quadro tra lo Stato e la Regione» 1.181.988,00

Struttura
dirigenziale «Direzione assistenza alle imprese, ricerca, qualità e formazione professionale»

Obiettivo gestionale
082001 «Riconversione e bonifica area industriale Cogne»

Rich. 13276 (di nuova istituzione)
«Accordo di programma quadro tra lo Stato e la Regione per la riconversione dell'area ex ILVA Cogne di Aosta» 933.678,00;

4) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 21 febbraio 2005, n. 467.

Comune di POLLEIN – Approvazione del progetto di rettifica della pista di accesso dalla frazione Chenaux del Comune di POLLEIN alla vasca dell'acquedotto comunale e ai manufatti di regimazione idraulica in deroga all'articolo 21 delle Norme di Attuazione del P.T.P.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Vista la richiesta di deroga alle determinazioni del P.T.P. presentata al Presidente della Regione con nota prot. n. 13709/GAB del 22 settembre 2004 e, contestualmente, all'Assessore regionale al territorio, ambiente e opere pubbliche ed alla Direzione urbanistica;

Richiamata la legislazione in materia urbanistica, paesaggistica ed ambientale;

Richiamato l'articolo 21 delle norme di attuazione del PTP;

Structure
de direction : « Service des infrastructures et du territoire »

Objectif de gestion
111102 « Réseaux et connexions »

Détail 13273 (nouveau détail)
Réalisation du RUPAR (Réseau unitaire pour l'administration publique régionale) dans le cadre de l'accord de programme entre l'État et la Région 1 181 988,00

Structure
de direction : « Direction de l'aide aux entreprises, de la recherche, de la qualité et de la formation professionnelle »

Objectif de gestion
082001 « Reconversion et réaménagement du site industriel Cogne »

Détail 13276 (nouveau détail)
Accord de programme entre l'État et la Région en vue de la reconversion de l'ancien site industriel ILVA Cogne d'Aoste 933 678,00

4) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 467 du 21 février 2005,

portant approbation du projet de rectification de la largeur de la piste reliant le hameau de Chenaux, dans la commune de POLLEIN, au réservoir du réseau communal d'adduction d'eau et aux ouvrages de régulation hydraulique, par dérogation aux indications de l'art. 21 des dispositions d'application du PTP.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la demande de dérogation aux indications du PTP présentée par la lettre du 22 septembre 2004, réf. n° 13709/GAB, au président de la Région et, en même temps, à l'assesseur régional au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics et à la Direction de l'urbanisme ;

Rappelant la législation en vigueur en matière d'urbanisme, de protection du paysage et de l'environnement ;

Rappelant l'art. 21 des dispositions d'application du PTP ;

Ai sensi dell'art. 8 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 4879 in data 30 dicembre 2004 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della LR 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente deliberazione;

Ritenuto di concordare con il parere espresso dalla conferenza di servizi in data 22 dicembre 2004;

Ritenuto quindi di condividere le motivazioni di interesse generale e di particolare rilevanza sociale ed economica riconosciute dalla conferenza di servizi, condivise dall'Assessore Alberto CERISE e riportate nella premessa, che giustificano la realizzazione dell'intervento di cui è caso;

Condiviso quanto esposto dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 8 della L.R. 11/98, riconoscendo il carattere eccezionale, nonché l'interesse generale e la particolare rilevanza sociale ed economica dell'intervento proposto, il progetto relativo alla rettifica della pista di accesso dalla frazione Chenaux del Comune di POLLEIN alla vasca dell'acquedotto comunale e ai manufatti di regimazione idraulica del vallone la Comba, in deroga all'art. 21 delle Norme di attuazione del P.T.P., e precisamente con una larghezza pari a m. 3,50 anziché m. 3,00;

2. di precisare che il progetto dovrà comunque ottenere le specifiche nullaosta da parte dell'assessore competente alla tutela del paesaggio e che prima della realizzazione del progetto definitivo dovranno essere acquisite tutte le previste autorizzazioni della Direzione foreste con le eventuali prescrizioni specifiche;

3. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 28 febbraio 2005, n. 547.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della pista interpodereale «Posse-Fontaney» in località Ozein del Comune di AYMAVILLES, proposto dal C.M.F.

Aux termes de l'art. 8 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2005/2007, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, 1^{er} alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2^e alinéa, de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Considérant qu'il y a lieu de partager l'avis exprimé par la Conférence des services dans sa séance du 22 décembre 2004 ;

Considérant qu'il y a lieu de partager les raisons d'ordre général et notamment d'ordre social et économique de l'intervention en question indiquées au préambule, reconnues par la Conférence des services et par l'assesseur Alberto CERISE ;

Considérant qu'il y a lieu de partager l'avis exprimé par l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1. Compte tenu du caractère exceptionnel, de l'intérêt général et de l'importance sociale et économique de l'intervention proposée, aux termes de l'art. 8 de la LR n° 11/1998 et par dérogation aux indications de l'art. 21 des dispositions d'application du PTP, est approuvé le projet de rectification de la largeur (3,50 m au lieu de 3,00 m) de la piste reliant le hameau de Chenaux, dans la commune de POLLEIN, au réservoir du réseau communal d'adduction d'eau et aux ouvrages de régulation hydraulique du vallon La Comba.

2. En tout état de cause, le projet en question doit obtenir le visa de l'assesseur compétent en matière de protection du paysage ; par ailleurs, aux fins de la réalisation du projet définitif, toutes les autorisations de la Direction des forêts – qui peuvent prévoir des prescriptions spéciales – doivent être demandées.

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 547 du 28 février 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière «Ozein» d'AYMAVILLES, en vue de la réalisation du chemin

«Ozein» di AYMAVILLES.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Ozein» di AYMAVILLES, di realizzazione della pista interpoderale «Posse-Fontaney» in località Ozein del Comune di AYMAVILLES;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- siano eseguite le verifiche ai sensi dell'art. 35 della l.r. 11/98 richiamate dal Direttore della Direzione Prevenzione dei Rischi Idrogeologici in sede di Comitato Tecnico per l'Ambiente e citata in premessa;
- la scarpata di monte del tratto iniziale della pista venga riprofilata, evitando di effettuare uno sbancamento eccessivo che comporti la creazione di pendenze elevate;
- gli interventi di scavo e sbancamento dovranno essere limitati allo stretto indispensabile;
- dovranno essere previsti idonei sistemi di raccolta e smaltimento delle acque di ruscellamento;
- non vengano previste le canalette in cls contigue ai muri di contenimento a monte della pista;
- le canalette in cls previste a lato della sede viabile nelle sez. 11, 12 e 13 siano sostituite con canalette in materiale stabilizzante di tipo naturale;
- venga prolungata la scarpata al piede dei muretti a valle nelle sez. 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 15, 16, 17 al fine di ridurre visivamente l'altezza;
- non venga modificato il naturale andamento del terreno nelle scarpate a monte delle sez. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 e 24 prevedendo, di conseguenza, l'abbassamento delle murature;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

- Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Stazione forestale competente per giurisdizione, alla quale, ai sensi del R.D. 1126/1926, art. n. 20, la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di permettere all'Autorità Forestale competente di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico e, eventualmente, di fornire ulteriori prescrizioni;

rural Posse-Fontaney, à Ozein, dans la commune d'AYMAVILLES.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière «Ozein» d'AYMAVILLES, en vue de la réalisation du chemin rural Posse-Fontaney, à Ozein, dans la commune d'AYMAVILLES ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Poste forestier territorialement compétent. Au sens de l'art. 20 du DR n° 1126/1926, l'adjudicataire doit également présenter audit poste le projet d'exécution des travaux, afin que le personnel compétent puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques et, éventuellement, formuler des conditions supplémentaires ;

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 28 febbraio 2005, n. 568.

Aggiornamento al 31.12.2004 dell'Albo dei dirigenti in servizio presso l'Amministrazione regionale di cui all'articolo 20 della L.R. n. 45/1995 e successive modificazioni.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare l'aggiornamento alla data del 31 dicembre 2004 dell'Albo dei dirigenti in servizio presso l'Amministrazione regionale risultante dall'elenco nominativo allegato alla presente deliberazione di cui fa parte integrante;

2) di disporre la pubblicazione del presente atto sul bollettino ufficiale della Regione;

5) L'effectivité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 568 du 28 février 2005,

portant mise à jour au 31 décembre 2004 du tableau des dirigeants en service auprès de l'Administration régionale, au sens de l'art. 20 de la LR n° 45/1995 modifiée.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvée la mise à jour au 31 décembre 2004 du tableau des dirigeants en service auprès de l'Administration régionale figurant à l'annexe qui fait partie intégrante de la présente délibération ;

2. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Allegato alla deliberazione n. 568 in data 28 febbraio 2005

Albo dei Dirigenti in servizio presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta al: 31/12/2004

(art. 20 della L.R. 45/1995 e successive modificazioni)

SEZIONE I: Personale appartenente alla qualifica unica dirigenziale

N°	COGNOME	NOME	INCARICO	STRUTTURA	NOTE / OSSERVAZIONI
1	ADAMO	CORRADO	III livello	SERVIZIO SVILUPPO DELLE PRODUZIONI AGRO-ALIMENTARI	
2	ALLIOD	MAURO	III livello	SERVIZIO CONTROLLO DI GESTIONE	
3	AMORFINI	MARILINA	III livello	SERVIZIO EDILIZIA RESIDENZIALE	
4	APPOLONIA	LORENZO	II livello	DIREZIONE BENI ARCHEOLOGICI E PAESAGGISTICI	
5	BADINO	GIAN PIERO	II livello	DIREZIONE SERVIZI ANTINCENDIO E DI SOCCORSO	
6	BAGNOD	PAOLO	III livello	SERVIZIO VALUTAZIONE IMPATTO AMBIENTALE	
7	BALLERINI	FAUSTO	II livello	DIREZIONE POLITICHE PER LE AREE MONTANE E RAPPORTI TRANSFRONTALIERI E INTERREGIONALI	
8	BALLIANA	ERCOLE	III livello	COLLABORATORE DELLA DIREZIONE ARCHIVIE BIBLIOTECHE	
9	BENNANI	NADIA	II livello	DIREZIONE ENTI LOCALI	
10	BERTIN	EMANUELA	II livello	DIREZIONE PROGRAMMAZIONE E BILANCI	
11	BERTOLO	DAVIDE	II livello	DIREZIONE TRASPORTI	
12	BETHAZ	ANNALISA	II livello	DIREZIONE URBANISTICA	
13	BIANCHETTI	LUIGI PIETRO	II livello	DIREZIONE SISTEMAZIONI MONTANE E INFRASTRUTTURE	
14	BIASIOL	NADIA	II livello	DIREZIONE STRUTT. RICETTIVE, COMMERCIO E ATTIVITÀ ECONOM. TERZIARIE	
15	BIONAZ	PIERINO	III livello	SERVIZIO CONTINGENTAMENTO	
16	BOGLIONE	GIORGIO	I livello	DIPARTIMENTO TRASPORTI E INFRASTRUTTURE SPORTIVE	
17	BONDAZ	FREDERIC	III livello	SERVIZIO FITOSANITARIO FRUTTICOLTURA E PRODUZIONI VEGETALI	
18	BONETTO	FRANCO	III livello	SERVIZIO IDROGEOLOGIA	
19	BONINO	DARIO GIUSEPPE	III livello	COLLABORATORE DELLA DIREZIONE STRUTT. RICETTIVE, COMMERCIO E ATTIVITÀ ECONOM. TERZIARIE	
20	BORNEY	LUIGINA	II livello	DIREZIONE FINANZE	
21	BREDY	CLAUDIO	III livello	SERVIZIO POLITICHE COMUNITARIE	
22	BROCHET	RINO	II livello	DIREZIONE ATTIVITÀ PRODUTTIVE E COOPERAZIONE	
23	CERISE	ANGELO	II livello	DIREZIONE OPERE EDILI	
24	CERISE	SILVANA	III livello	SERVIZIO COMMISSIONI CONSILIARI	
25	CLERMONT	FABRIZIO	II livello	DIREZIONE ASSISTENZA ALLE IMPRESE, RICERCA, QUALITÀ E FORMAZIONE PROFESSIONALE	
26	CORLALE	SALVATORE	III livello	COMANDO REGIONALE DEI VIGILI DEL FUOCO	
27	COSTA	MARIA	III livello	SERVIZIO ARCHIVIO STORICO	

N°	COGNOME	NOME	INCARICO	STRUTTURA	NOTE / OSSERVAZIONI
28	COURTHOUD	BRUNO	III livello	COLLABORATORE DELLA DIREZIONE URBANISTICA	
29	CUGNOD	CRISTOFORO	I livello	DIPARTIMENTO RISORSE NATURALI, CORPO FORESTALE, PROTEZIONE CIVILE E ANTINCENDIO	
30	CURTO	FLAVIO	I livello	DIPARTIMENTO LEGISLATIVO E LEGALE	
31	DANNE	PIETRO	II livello	DIREZIONE TECNOLOGIE E GESTIONE	
32	DAVICO	PAOLA	III livello	SERVIZIO AUTONOMIA SCOLASTICA, LEGISLATIVO E CONTENZIOSO	
33	DE GAETANO	FRANCA MORENA	III livello	SERVIZIO INVALIDI CIVILI	
34	DE GATTIS	GAETANO	III livello	SERVIZIO BENI ARCHEOLOGICI	
35	DE LA PIERRE	CRISTINA	III livello	SERVIZIO CATALOGO E BENI ARCHITETTONICI	
36	DEL DEGAN	ERMENEGILDO	III livello	COLLABORATORE DELLA DIREZIONE URBANISTICA	
37	DI MARTINO	ENRICO	III livello	SERVIZIO CREDITO, ASSICURAZIONE PREVIDENZA INTEGRATIVA	
38	DOMAINE	ELMO	II livello	DIREZIONE ATTIVITA' CULTURALI	
39	DOMAINE	ROBERTO	I livello	DIPARTIMENTO CULTURA	
40	DONATO	ROSA	II livello	DIREZIONE AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE	
41	FANIZZI	STEFANIA	III livello	SERVIZIO LEGISLATIVO E OSSERVATORIO	
42	FERINA	CARLO	II livello	DIREZIONE CASA DA GIOCO	
43	FERRAZZIN	PAOLO	I livello	DIPARTIMENTO TURISMO, SPORT E COMMERCIO	
44	FORMENTO	ENRICO MICHELE	II livello	DIREZIONE DEL CONTENZIOSO PUBBLICISTICO E DEL LAVORO	
45	FOSSON	ANNA	III livello	SERVIZIO CERIMONIALE	
46	FRANCILLOTTI	GIOVANNI MICHELE	II livello	DIREZIONE SERVIZI DI SEGRETERIA DELLA GIUNTA	
47	FRANZOSO	LUCA	III livello	SERVIZIO INFRASTRUTTURE E TERRITORIO	
48	FREPPA	EDMOND	I livello	DIPARTIMENTO OPERE PUBBLICHE E EDILIZIA RESIDENZIALE	
49	FURFARO	GABRIELLA	III livello	SERVIZIO DIPENDENZE PATOLOGICHE, SALUTE MENTALE E PROMOZIONE DELLA SALUTE	
50	GARRONE	EZIO	I livello	DIPARTIMENTO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI	
51	GENTILE	FABRIZIO	II livello	DIREZIONE AFFARI LEGISLATIVI, STUDI E DOCUMENTAZIONE	
52	GERBAZ	CLAUDIO	II livello	DIREZIONE PERSONALE SCOLASTICO	
53	GLAREY	SANDRO	II livello	DIREZIONE OPERE STRADALI	
54	HUGONIN	LUCIA	II livello	DIREZIONE PATRIMONIO E ATTIVITA'	
55	IPPOLITO	PAOLA	II livello	DIREZIONE SERVIZI CAMERALI	
56	JANS	RICCARDO	II livello	DIREZIONE DEL CONTENZIOSO CIVILE	
57	JUNOD	MORENA	II livello	DIREZIONE SALUTE	
58	LILLAZ	WALTER	I livello	DIPARTIMENTO PERSONALE E	
59	LUCAT	PIERO	I livello	DIPARTIMENTO ENTI LOCALI, SANZIONI AMMINISTRATIVE E SERVIZI DI PREFETTURA	
60	MALESANI	NADIA	II livello	DIREZIONE AFFARI GENERALI	
61	MALFA	LUIGI	I livello	DIPARTIMENTO SVILUPPO REGIONALE E AFFARI EUROPEI	

N°	COGNOME	NOME	INCARICO	STRUTTURA	NOTE / OSSERVAZIONI
62	MARCHETTI	LUISA	II livello	DIREZIONE POLITICHE EDUCATIVE	
63	MARIANI	LUCIA	III livello	SERVIZIO GESTIONE SPESE	
64	MATHIOU	JOSETTE	III livello	SERVIZIO VALUTAZIONE E VERIFICA	
65	MATTEI	ENRICO	II livello	DIREZIONE POLITICHE E PROGRAMMI COMUNITARIE STATALI	
66	MONDET	LIDIA	II livello	DIREZIONE PROMOZIONE E SVILUPPO ATTIVITÀ TURISTICHE E SPORTIVE	
67	MONTANARI	FLAMINIA	III livello	SERVIZIO PROMOZIONE PROGETTI DI PIANIFICAZIONE TERRITORIALE	
68	MOUSSANET	LUCIANO	I livello	DIPARTIMENTO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA	
69	NEYROZ	ERMINIO	II livello	DIREZIONE SERVIZI DI SVILUPPO AGRICOLO, VITICOLTURA E AGRITURISMO	
70	NUVOLARI	ROBERTO	III livello	SERVIZIO PROGRAMMAZIONE E GESTIONE	
71	OREHLER	PAOLO	II livello	DIREZIONE FLORA, FAUNA, CACCIA E PESCA	
72	OTTIN PECCHIO	CLAUDINE	III livello	SERVICE DE PROMOTION DE LA LANGUE FRANCAISE	
73	PASQUALOTTO	MASSIMO	II livello	DIREZIONE PREVENZIONE DEI RISCHI IDROGEOLOGICI	
74	PERRIN	CHRISTINE	I livello	SEGRETERIA GENERALE	
75	PETTERLE	NADIA	II livello	DIREZIONE ATTIVITÀ CONTRATTUALE ED ESPROPRIAZIONI	
76	PIAZZANO	FABIO	II livello	DIREZIONE VIABILITÀ	
77	POLLANO	ANTONIO	II livello	DIREZIONE GRANDI INFRASTRUTTURE E IMPIANTI A FUNE	
78	QUATTROCCHIO	ROBERTA	III livello	SERVIZIO STATO GIURIDICO E TRATTAMENTO ECONOMICO	
79	RAVAGLI CERONI	LUCIA	II livello	DIREZIONE SVILUPPO ORGANIZZATIVO	
80	RICCARAND	DANILO	III livello	SERVIZIO STATO GIURIDICO, RECLUTAMENTO, DOTAZIONI ORGANICHE	
81	RIGONE	CARLA	III livello	SERVIZIO ESPROPRIAZIONI E USI CIVICI	
82	RIVOLIN	GIUSEPPE GABRIELE	II livello	DIREZIONE ARCHIVI E BIBLIOTECHE	
83	ROCCO	RAHFAELE	I livello	DIPARTIMENTO TERRITORIO, AMBIENTE E RISORSE IDRICHE	
84	ROSSET	MASSIMO	II livello	DIREZIONE PROGRAMMAZIONE E VALUTAZIONE INVESTIMENTI	
85	RUBBO	IGOR	II livello	DIREZIONE RISORSE	
86	SALUSSOLIA	CARLO	III livello	SERVIZIO BENI PAESAGGISTICI	
87	SALVEMINI	LIVIO	I livello	SEGRETERIA DELLA GIUNTA	
88	SAVOYE	FABRIZIO	III livello	SERVIZIO PROMOZIONE E SVILUPPO AGRICOLO	
89	SCAGLIA	PATRIZIA	III livello	SERVIZIO FAMIGLIA E POLITICHE GIOVANILI	
90	SORSOLONI	MARIO	II livello	DIREZIONE ENERGIA	
91	TUTINO	SANTA	III livello	SERVIZIO AREE PROTETTE	
92	VERTUI	FLAVIO	II livello	DIREZIONE SERVIZI GENERALI	

N°	COGNOME	NOME	INCARICO	STRUTTURA	NOTE / OSSERVAZIONI
93	VICQUERY	CORRADO	III livello	COLLABORATORE DELLA DIREZIONE AFFARI LEGISLATIVI, STUDI E DOCUMENTAZIONE	
94	VICQUERY	DANIELA	II livello	DIREZIONE BENI ARCHITETTONICI E STORICO ARTISTICI	
95	VILLANI	GIUSEPPE	II livello	DIREZIONE POLITICHE SOCIALI	
96	VUILLERMOZ	PIERA	II livello	DIREZIONE SANZIONI AMMINISTRATIVE	
97	ZILJO	ANTONELLA	III livello	COLLABORATORE DELLA DIREZIONE ARCHIVIE BIBLIOTECHE	

Albo dei Dirigenti in servizio presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta al: 31/12/2004

(art. 20 della L.R. 45/1995 e successive modificazioni)

SEZIONE II a): Personale estraneo all'amministrazione di cui all'art.17 della l.r. 45/1995 e successive modificazioni

N°	COGNOME	NOME	INCARICO	STRUTTURA	NOTE / OSSERVAZIONI
1	BADERY	ORNELLA	II livello	DIREZIONE GESTIONE RISORSE E PATRIMONIO	
2	BIELER	PETER	I livello	DIPARTIMENTO BILANCIO, FINANZE, PROGRAMMAZIONE E PARTECIPAZIONI REGIONALI	
3	CAZABAN	LILIANA	II livello	DIREZIONE AMBIENTE	
4	CHATRIAN	ALBERT	III livello	SERVIZIO PATRIMONIO IMMOBILIARE	
5	CILEA OSTINELLI	MARIA GABRIELLA	I livello	DIPARTIMENTO SOVRAINTEENDENZA AGLI STUDI	
6	CIVELLI	PIER PAOLO	III livello	SERVIZIO PER IL COORDINAMENTO DELLE ATTIVITA' DI FORMAZIONE DI PROMOZIONE E DI RELAZIONI ESTERNE	
7	DONATI	DAVIDE	III livello	SERVIZIO POLITICHE DI CONCORRENZA E RAPPORTI CON LEUROPA	
8	DUPONT	EMANUELE	I livello	DIPARTIMENTO AGRICOLTURA	
9	FAVRE	SAVERIO	III livello	BUREAU REGIONAL ETHNOLOGIE ET LINGUISTIQUE	
10	FERRARI	ANDREA	III livello	SERVIZIO DISABILI E ANZIANI	
11	FIORAVANTI	MAURO	I livello	DIPARTIMENTO POLITICHE DEL LAVORO	
12	LANESE	FLAVIO	II livello	DIREZIONE INFORMAZIONE E COMUNICAZIONE MULTIMEDIALE	
13	LINTY	PAOLO	III livello	COLLABORATORE DELLA DIREZIONE PROMOZIONE E SVILUPPO ATTIVITA' TURISTICHE E SPORTIVE	
14	MEROI	SILVANO	II livello	DIREZIONE PROTEZIONE CIVILE	
15	PASQUETTAZ	EDI	II livello	DIREZIONE FORESTE	
16	PROLA	PIERO	II livello	DIREZIONE POLITICHE AGRICOLE E SVILUPPO ZOOTECNICO	
17	ROULLET	UMBERTO	III livello	SERVIZIO IGIENE E SANITA' PUBBLICA, VETERINARIA E DEGLI AMBIENTI DI LAVORO	
18	SORDI	GIORGIA	III livello	SERVIZIO FORMAZIONE	
19	VALLET	TIZIANA	III livello	SERVIZIO FINANZA E CONTABILITA' DEGLI ENTI LOCALI	

Albo dei Dirigenti in servizio presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta al: 31/12/2004

(art. 20 della L.R. 45/1995 e successive modificazioni)

SEZIONE II b): Segretari particolari di cui all'art. 35 della l.r. 45/1995 e successive modificazioni

N°	COGNOME	NOME	INCARICO	STRUTTURA	NOTE / OSSERVAZIONI
1	ARMAND	MILA	Segretario particolare	SEGRETERIA PARTICOLARE DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE	
2	BAROCCO	GIOVANNI	Segretario particolare	SEGRETERIA PARTICOLARE DELL'ASSESSORE AL BILANCIO, FINANZE, PROGRAMMAZIONE E PARTECIPAZIONI REGIONALI	
3	BESENVAL	MARILENA	Segretario particolare	SEGRETERIA PARTICOLARE DELL'ASSESSORE ALL' ISTRUZIONE E CULTURA	
4	GARDA	ELENA	Segretario particolare	SEGRETERIA PARTICOLARE DELL'ASSESSORE AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO, TRASPORTI E AFFARI EUROPEI	
5	GIOMETTO	GIOVANNI	Segretario particolare	SEGRETERIA PARTICOLARE DELL'ASSESSORE ALLA SANITA', SALUTE E POLITICHE SOCIALI	
6	GROSIACQUES	GIULIO	Segretario particolare	SEGRETERIA PARTICOLARE DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO REGIONALE	
7	GUICHARDAZ	PATRIZIA	Segretario particolare	SEGRETERIA PARTICOLARE DELL'ASSESSORE AL TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE	
8	JACCOD	ETTORE	Segretario particolare	SEGRETERIA PARTICOLARE DELL'ASSESSORE ALL'AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E PROTEZIONE CIVILE	
9	MONTELEONE	MICHELE	Segretario particolare	SEGRETERIA PARTICOLARE DELL'ASSESSORE ALLE ATTIVITA' PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO	

Albo dei Dirigenti in servizio presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta al: 31/12/2004

(art. 20 della L.R. 45/1995 e successive modificazioni)

SEZIONE II c): Titolari degli incarichi fiduciari di cui all'art. 62, comma 5 della l.r. 45/1995 e successive modificazioni

N°	COGNOME	NOME	INCARICO	STRUTTURA	NOTE / OSSERVAZIONI
1	APOSTOLO	LUCA	Vice Capo di Gabinetto	VICE CAPO GABINETTO	
2	CARREL	SILVIA	III livello	SERVIZIO RELAZIONI ESTERNE - VICE CAPO UFFICIO STAMPA	
3	DI NICUOLO	PAOLO	Capo di Gabinetto	UFFICIO DI GABINETTO	
4	FOSSA	UMBERTO	II livello	SEGRETARIATO PER LA CONCERTAZIONE	
5	GIROD	BENOIT	Capo ufficio stampa della Giunta regionale	DIREZIONE DELLA COMUNICAZIONE E DELLE RELAZIONI ESTERNE - CAPO UFFICIO STAMPA	
6	LIMONET	ALESSIO	Vice Capo di Gabinetto	DIREZIONE RAPPORTI ISTITUZIONALI - VICE CAPO GABINETTO	
7	LUNARDI	PIERCARLO	Capo Ufficio informazione e stampa della Presidenza del Consiglio regionale	UFFICIO INFORMAZIONE E STAMPA	
8	SARTORI	ALESSANDRA	III livello	SERVIZIO RAPPORTI CON IL PUBBLICO - VICE CAPO GABINETTO AGGIUNTO	
9	SAVOINI	NADIA	Direttore dell'Agenzia del lavoro	DIREZIONE AGENZIA REGIONALE DEL LAVORO	

Albo dei Dirigenti in servizio presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta al: 31/12/2004

(art. 20 della L.R. 45/1995 e successive modificazioni)

SEZIONE II d): Personale di ottava qualifica funzionale incaricato ai sensi degli art. 17 e 19 della l.r. 45/1995 e successive modificazioni

N°	COGNOME	NOME	INCARICO	STRUTTURA	NOTE / OSSERVAZIONI
1	BALESTRA	MASSIMO	III livello	SERVIZIO SANITÀ TERRITORIALE	
2	CONSOL	GIORGIO	III livello	SERVIZIO SVILUPPO APPLICATIVI	
3	JORIOZ	DARIA	III livello	SERVIZIO ATTIVITA' ESPOSITIVE	
4	NARDON	CLAUDIA	III livello	SERVIZIO REGISTRO DELLE IMPRESE E ALBO DELLE IMPRESE ARTIGIANE	

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che la ARP s.r.l., in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alla realizzazione di invaso artificiale ad uso idroelettrico a servizio del rifugio ARP, in località Palasinaz, nel Comune di BRUSSON.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopracitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di CHAMOIS. Deliberazione 10 novembre 2004, n. 18.

Approvazione della variante strada di accesso al depuratore.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di approvare la variante non sostanziale n. 5 al vigente prgc, approvato dalla Giunta Regionale in data 07.07.95 con del. n. 5583, relativa alla costruzione della strada di accesso al depuratore e la sistemazione esterna dell'area secondo il progetto redatto dall'ing. Renato DANNAZ e costituito dai seguenti elaborati:

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que la ARP s.r.l., en sa qualité de proponent, a déposé une étude d'impact concernant la réalisation d'un bassin de retenue en vue de la production d'énergie électrique pour le refuge ARP, à Palasinaz, dans la commune de BRUSSON.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de CHAMOIS. Délibération n° 18 du 10 novembre 2004,

portant approbation de la variante relative à la route d'accès à station d'épuration.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Est approuvée la variante non substantielle n° 5 du PRGC en vigueur (approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 5583 du 7 juillet 1995), relative à la construction de la route d'accès à la station d'épuration et à l'aménagement de l'espace environnant, au sens du projet rédigé par l'ingénieur Renato DANNAZ et composé des pièces indiquées ci-après :

- Relazione tecnica
- Elenco prezzi
- Analisi dei prezzi
- Computo metrico
- Stima dei lavori
- Capitolato speciale d'appalto
- Capitolato tecnico d'appalto
- Piano particellare di esproprio
- Relazione geotecnica
- Documentazione fotografica
- Piano di sicurezza e coordinamento
- Tav. 1 corografia - estratto prgc - planimetria catastale
- Tav. 2 rilievo planimetria accesso depuratore
- Tav. 3 rilievo profilo longitudinale arginatura torrente
- Tav. 4 planimetria generale accesso depuratore
- Tav. 5 profilo longitudinale accesso depuratore
- Tav. 6a sezioni trasversali 1 - 4
- Tav. 6b sezioni trasversali 5 - 8
- Tav. 6c sezioni trasversali 9 - 13
- Tav. 6d sezioni trasversali 14 - 18
- Tav. 6e sezioni trasversali 19 - 22
- Tav. 7 particolari costruttivi

2. Di prendere atto che la variante risulta coerente alle norme del PTP.

Comune di CHAMOIS. Deliberazione 10 novembre 2004, n. 19.

Approvazione della variante strada di accesso alla vasca di Lod.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di approvare la variante non sostanziale n. 6 al vigente PRGC, approvato dalla Giunta Regionale in data

2. La variante en cause n'est pas en contraste avec les dispositions du PTP.

Commune de CHAMOIS. Délibération n° 19 du 10 novembre 2004,

portant approbation de la variante relative à la route d'accès au réservoir de Lod.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Est approuvée la variante non substantielle n° 6 du PRGC en vigueur (approuvé par la délibération du

07.07.95 con del. n. 5583, relativa alla costruzione di pista trattorabile Lod-Alpe Lovarin-vasca acquedotto secondo il progetto redatto dal. geom. Piermario PEAQUIN e costituito dai seguenti elaborati:

- Tav. 1 relazione generale
- Tav. 2 estratti cartografici
- Tav. 3 planimetria di rilievo
- Tav. 4 planimetria di progetto
- Tav. 5 planimetria degli interventi
- Tav. 6 profilo longitudinale tratto Lod-vasca acquedotto
- Tav. 7 profilo longitudinale tratto che porta alla vasca acquedotto
- Tav. 8 sezioni trasversali
- Tav. 9 sezioni tipo e particolari costruttivi
- Tav. 10 capitolato speciale d'appalto
- Tav. 11 computo metrico
- Tav. 12 analisi prezzi
- Tav. 13 computo metrico estimativo
- Tav. 14 piano sicurezza e coordinamento
- Tav. 15 elenco ditte catastali e mappali da espropriare
- Tav. 16 documentazione fotografica

2. Di prendere atto che la variante risulta coerente alle norme del PTP.

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 28 febbraio 2005, n. 10.

Esame osservazioni variante non sostanziale piano particolareggiato esecutiva zona A2 Palleusieux e approvazione.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di esprimere, per i motivi tutti citati in premessa e per quanto evidenziato nella nota del professionista incaricato, il parere di seguito indicati circa le osservazioni formulate, che si allegano e che formano parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

- Nota del 24.12.2004 prot. n. 10059 – GRANGE Alda –

Gouvernement régional n° 5583 du 7 juillet 1995), relative à la construction de la piste à tracteur Lod – Alpe Lovarin – Réservoir du réseau d'adduction d'eau, au sens du projet rédigé par le géomètre Piermario PÉAQUIN et composé des pièces indiquées ci-après :

2. La variante en cause n'est pas en contraste avec les dispositions du PTP.

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 10 du 28 février 2005,

portant approbation de la variante non substantielle relative au plan détaillé d'exécution de la zone A2 de Palleusieux et examen des observations y afférentes.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Pour les raisons indiquées au préambule et conformément à la note du professionnel compétent, les avis ci-après sont formulés au sujet des observations présentées et annexées au présent acte, dont elles font partie intégrante et substantielle :

- Lettre du 24 décembre 2004, réf. n° 10059 – Alda

esproprio di aree con limitazione della possibilità di parcheggio privato e posa serbatoio (scheda n. G4) – respinta;

- Nota del 02.02.2005 prot. n. 855 – MILLERY Alessandro e CANTELE Annamaria – limitazione di volumetria, non apertura velux e piccole modifiche facciate (scheda n. 43) – parzialmente accolta;
- Nota del 07.02.2005 prot. n. 971 – MILLERY Alessandro e CANTELE Annamaria – modifiche ricostruzione fabbricato distrutto (scheda n. 37) – respinta;
- Nota del 16.02.2005 prot. n. 1244 – MILLERY Alessandro, CANTELE Annamaria e GRANGE Mauro Lorenzo – modifiche ricostruzione fabbricato distrutto (scheda n. 35) – respinta;

Di approvare, pertanto, per tutti i motivi citati in premessa e per quanto sopra indicato, il Piano Particolareggiato zona A2 di Palleusieux del P.R.G.C. costituente variazione non sostanziale al P.R.G.C., ai sensi dell'art. 16 della legge regionale n. 11/1998, che si compone degli elaborati indicati nell'allegato «A», dando atto dell'integrazione della scheda 164 come da richiesta RAVA;

Di dare atto che il Piano Particolareggiato zona A2 di Palleusieux del P.R.G.C. assumerà efficacia, ai sensi della legge, con la pubblicazione sul BUR del presente atto;

Di dare atto che la presente deliberazione, con gli allegati tutti, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia urbanistica entro 30 giorni dalla data di esecutività della stessa;

Di demandare agli uffici competenti ogni ulteriore incombenza per il perfezionamento del presente atto.

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 28 febbraio 2005, n. 11.

Esame osservazioni variante non sostanziale zona A9 Champex e approvazione.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di esprimere, per i motivi tutti citati in premessa e per quanto evidenziato dalla nota del professionista incaricato, parere negativo circa le osservazioni formulate, che si allegano che formano parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

GRANGE – expropriation de terrains avec limitation de la possibilité de laisser stationner des véhicules appartenant à des particuliers et pose d'un réservoir (fiche n° G4) – rejetée ;

- Lettre du 2 février 2005, réf. n° 855 – Alessandro MILLIÉRY et Annamaria CANTELE – limitation de la volumétrie, non-installation de fenêtres velux et petites modifications de façades (fiche n° 43) – partiellement accueillie ;
- Lettre du 7 février 2005, réf. n° 971 – Alessandro MILLIÉRY et Annamaria CANTELE – modifications reconstruction bâtiment détruit (fiche n° 37) – rejetée ;
- Lettre du 16 février 2005, réf. n° 1244 – Alessandro MILLIÉRY, Annamaria CANTELE et Mauro Lorenzo GRANGE – modifications reconstruction bâtiment détruit (fiche n° 35) – rejetée ;

Par conséquent, la variante non substantielle du PRGC relative au plan détaillé de la zone A2 de Palleusieux, composée des documents indiqués à l'annexe A de la présente délibération (y compris la fiche n° 164, conformément à la requête de la Région autonome Vallée d'Aoste) est approuvée, pour les raisons indiquées au préambule et ci-dessus, ainsi qu'au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11/1998 ;

La variante du PRGC relative au plan détaillé de la zone A2 de Palleusieux déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, aux termes de la loi ;

La présente délibération doit être transmise, assortie de ses annexes, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, dans les 30 jours qui suivent la date de sa prise d'effet ;

Les bureaux compétents sont chargés de remplir toutes autres obligations prévues aux fins de l'exécution de la présente délibération.

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 11 du 28 février 2005,

portant approbation de la variante non substantielle relative à la zone A9 de Champex et examen des observations y afférentes.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Pour les raisons indiquées au préambule et conformément à la note du professionnel compétent, un avis négatif est formulé au sujet des observations présentées et annexées au présent acte, dont elles font partie intégrante et substantielle ;

Di approvare, pertanto, per tutti i motivi citati in premessa e per quanto sopra indicato, il Piano Particolareggiato zona A9 Champex del P.R.G.C. costituente variazione non sostanziale al P.R.G.C., ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 11/1998, che si compone degli elaborati indicati nell'allegato «A», oltre all'estratto di tavola 6 del PRGC – zonizzazione;

Di dare atto che detto provvedimento risulta, ai sensi del comma 6° dell'art. 14 della legge regionale 11/1998, coerente con le norme di cui al PTP, come da relazione dell'Ufficio tecnico comunale allegata;

Di dare atto che il Piano Particolareggiato zona A9 Champex del P.R.G.C. assumerà efficacia, ai sensi della legge, con la pubblicazione sul BUR del presente atto;

Di dare atto che la presente deliberazione, con gli allegati tutti, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia urbanistica entro 30 giorni dalla data di esecutività della stessa;

Di demandare agli uffici competenti ogni ulteriore incombenza per il perfezionamento del presente atto.

Comune di QUART. Deliberazione 18 febbraio 2005, n. 3.

Approvazione di variante non sostanziale n. 18 al P.R.G.C. vigente ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/98.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di approvare ai sensi dell'art. 16 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, la variante non sostanziale n. 18 al P.R.G.C. vigente;

Di disporre che la presente deliberazione venga pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione;

Di disporre che entro trenta giorni dall'avvio della pubblicazione copia della presente deliberazione e degli atti della variante approvata siano trasmessi alla struttura regionale competente in materia di urbanistica;

Di dare atto che responsabile per l'esecuzione del presente provvedimento è Istruttore Direttivo dell'Area Tecnica.

Par conséquent, la variante non substantielle du PRGC relative au plan détaillé de la zone A9 de Champex, composée des documents indiqués à l'annexe A de la présente délibération et de l'extrait de la table 6 du PRGC (zonage) est approuvée, pour les raisons indiquées au préambule et ci-dessus, ainsi qu'au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11/1998 ;

La variante en cause n'est pas en contraste avec les dispositions du PTP, au sens du sixième alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 11/1998, conformément au rapport du Bureau technique communal annexé à la présente délibération ;

La variante du PRGC relative au plan détaillé de la zone A9 de Champex déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, aux termes de la loi ;

La présente délibération doit être transmise, assortie de ses annexes, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, dans les 30 jours qui suivent la date de sa prise d'effet ;

Les bureaux compétents sont chargés de remplir toutes autres obligations prévues aux fins de l'exécution de la présente délibération.

Commune de QUART. Délibération n° 3 du 18 février 2005,

portant approbation de la variante non substantielle n° 18 du PRGC en vigueur, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Est approuvée, aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle n° 18 du PRGC en vigueur ;

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;

Dans les trente jours qui suivent ladite publication, la présente délibération et les pièces de la variante approuvée sont transmises à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme ;

L'instructeur dirigeant l'aire technique est chargé de l'exécution de la présente délibération.
